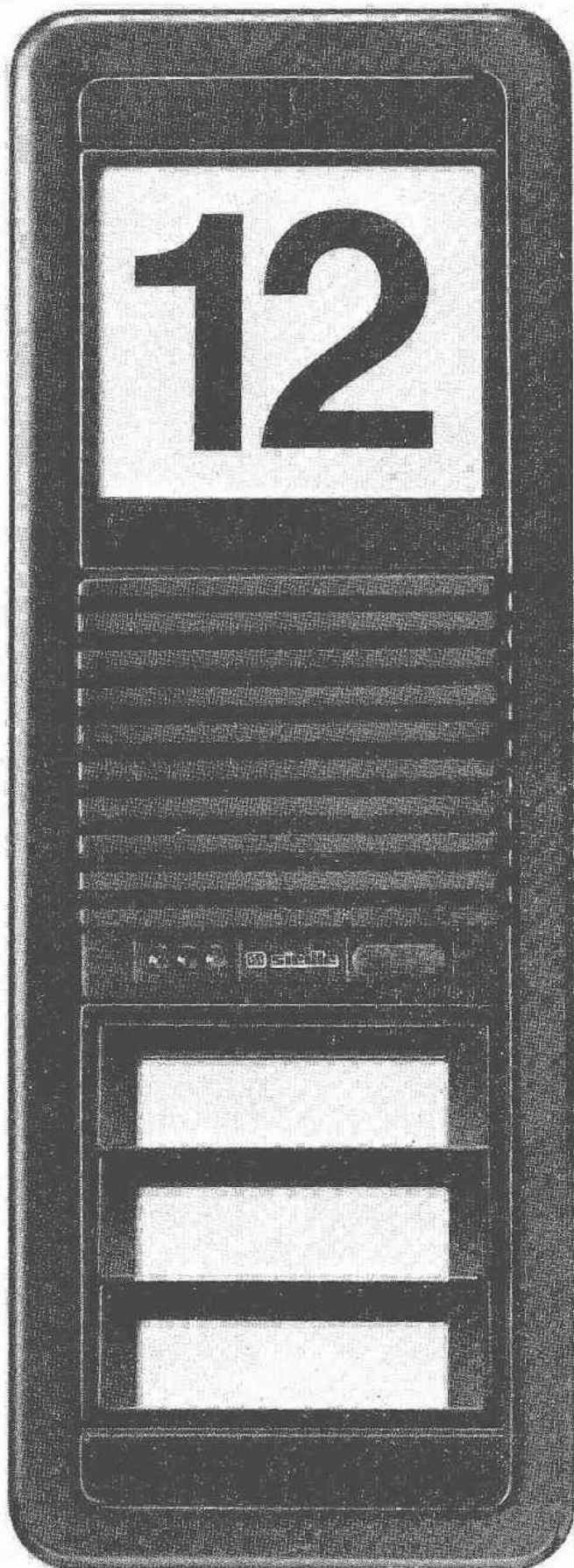


**PRODUKTINFORMATION****SIEDLE-VARIO® -
Türlautsprecher**

Montage
Installation
AS-2/51-1
AS-2/51-2
AS-2/71-1
AS-2/71-2
AS-2/91-1

**SIEDLE-VARIO®
doorloudspeakers**

Mounting
Installation
AS-2/51-1
AS-2/51-2
AS-2/71-1
AS-2/71-2
AS-2/91-1

**Portier électrique
SIEDLE-VARIO®**

Montage
Installation
AS-2/51-1
AS-2/51-2
AS-2/71-1
AS-2/71-2
AS-2/91-1

**SIEDLE-VARIO®
deurluidsprekers**

Montage
Installatie
AS-2/51-1
AS-2/51-2
AS-2/71-1
AS-2/71-2
AS-2/91-1

Inhalt

SIEDLE-VARIO®- Türlautsprecher- Baukastensystem	4
Verschiedene Montagearten	6
Haustelefone	16
Haustelefon- Zubehör	17
Türöffner	18
Leitungsnetz	19
AS-2/51-1 1TL, beliebige Anzahl HT	22
AS-2/51-2 2TL, beliebige Anzahl HT	25
AS-2/71-1 1TL, kombiniertes System	28
AS-2/71-2 2TL, kombiniertes System	31
AS-2/91-1 1TL, Gruppen-System	34
Inbetriebnahme	36
Wartung	40
Stromlaufpläne	42
Weitere SIEDLE-VARIO®- Schaltungen oder Kombinationen mit Standard-Türlautsprechern	43

Contents

SIEDLE-VARIO® modular doorloudspeaker system	4
Different methods of mounting	6
House telephones	16
House telephone accessories	17
Electric Lock Releases	18
Distribution	19
Wiring diagrams AS-2/51-1 1TL, any number of HT	22
AS-2/51-2 2TL, any number of HT	25
AS-2/71-1 1TL, combined system	28
AS-2/71-2 2TL, combined system	31
AS-2/91-1 1TL, group system	34
Commissioning	36
Maintenance	40
Schematic diagrams	42
Combination of SIEDLE-VARIO® with standard doorloudspeakers	43

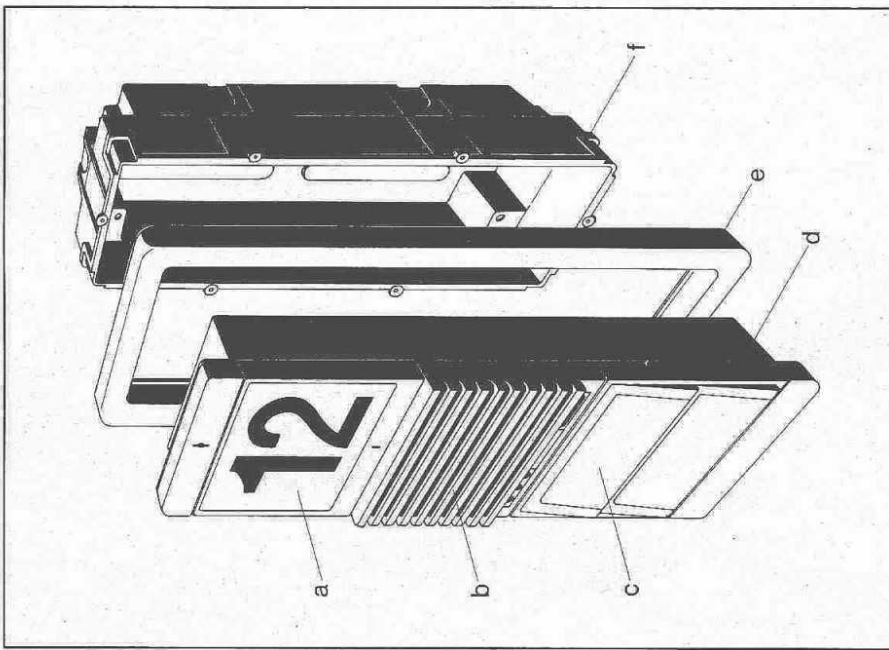
Sommaire

Portier SIEDLE-VARIO®, système modulaire	4
Différents type de montage	6
Postes intérieurs (téléphone privé)	16
Accessories pour postes intérieurs	17
Gâche électrique	18
Réseau de lignes	19
Schémas de montage AS-2/51-1 1 portier, nombre illimité de postes intérieurs	22
AS-2/51-2 2 portiers, nombre illimité de postes intérieurs	25
AS-2/71-1 1 portier, système combiné	28
AS-2/71-2 2 portiers, système combiné	31
AS-2/91-1 1 portier, système groupé	34
Mise en service	36
Entretien	40
Schémas des circuits Installations combinées de portiers SIEDLE-VARIO® avec portiers standard	43

Inhoud

SIEDLE-VARIO®-Modulair deurluidsprekersysteem	4
Diverse montagemogelijkheden	6
Huistelefoons	16
Accessoires voor huistelefoons	17
Deuropeners	18
Leidingen	19
Schakelschema's AS-2/51-1 1TL, willekeurig aantal HT	22
AS-2/51-2 2TL, willekeurig aantal HT	25
AS-2/71-1 1TL, gekombineerd systeem	28
AS-2/71-2 2TL, gekombineerd systeem	31
AS-2/91-1 1TL, groepsysteem	34
In gebruik nemen	36
Onderhoud	40
Stroomloopschema's	42
Kombinatie SIEDLE-VARIO® luidsprekers met standaard deurluidsprekers	43

**SIEDLE-VARIO®-Baukastensystem
 SIEDLE-VARIO® modular door loudspeaker system
 Portier SIEDLE-VARIO®, système modulaire
 SIEDLE-VARIO®-Modulair deurluidsprekersysteem**



- a) Informationsmodul IM 511-0
- b) Einbau-Türlautsprecher TLE 511-0
- c) Tastenmodul TM 511-2
- d) Montagerahmen MR 513-0
- e) Kombirahmen KR 513-0
- f) Unterputzgehäuse GU 513-0

Vario-TL	UP-Gehäuse	Kombi-Rahmen *	Bronze-Guß-Rahmen	AP-Gehäuse	Module
TL 511-0	GU 511-0 103X135X63	KR 511-0 128X160X16	-	GA 511-0 124X156X60	-
TL 512-0	GU 512-0 103X228X63	KR 512-0 128X253X16	BGR 512-0M1 252X252X22 BGR 512-0M2 181X399X22	GA 512-0 124X249X60	TM 511-1 TM 511-2
TL 513-0	GU 513-0 103X321X63	KR 513-0 128X346X16	BGR 513-0M1 252X345X22	GA 513-0 124X342X60	TM 511-3 TM 511-4
TL 524-0	GU 524-0 196X228X63	KR 524-0 221X253X16			IM 511-0

* Putzüberdeckung 12 mm, Gesamthöhe mit Modulen = 25 mm (16 + 9) Alle Maßangaben in mm

Le module micro haut-parleur TLE 511-0 peut être déplacé pour occuper n'importe laquelle des cases vides du tableau. Tous les modules étant de forme carrée, les portiers pourront également être montés dans le sens horizontal.

De luidsprekereenheid TLE 511-0 kan op een willekeurig onbezet vlak worden gemonteerd. Omdat alle eenheden vierkant zijn, kunnen de deurluidsprekers ook horizontaal worden gemonteerd.

Der Einbau-Türlautsprecher TLE 511-0 kann auf ein beliebiges Leerfeld umgesetzt werden. Da alle Module quadratisch sind, können die Türlautsprecher auch waagrecht montiert werden.

The loudspeaker-module TLE 511-0 can be transferred to any desired vacant panel. As all modules are square the door loudspeakers can also be mounted horizontally.

SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher, Senkrechtmontage
SIEDLE-VARIO® door loudspeaker, vertical mounting
Portier SIEDLE-VARIO®, montage verticale
SIEDLE-VARIO® deurluidsprekers, vertikale montage

1. Tastenmodul einsetzen

2. Öffnen mit Schlüssel

3. Elektret-Mikrofon einsetzen

1. Inserting call button module

2. Open with key

3. Transferring electret microphone

1. Mettre en place le module

porte-boutons

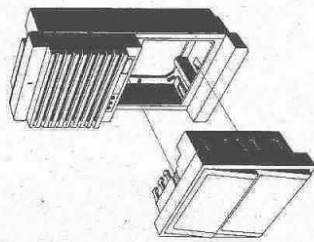
2. Ouvrir à l'aide de la clé

3. Déplacer le microphone Electret

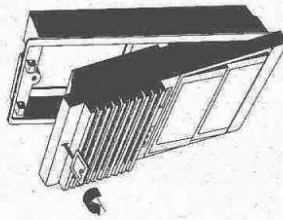
1. Toetseneenheid aanbrengen

2. Openen met sleutel

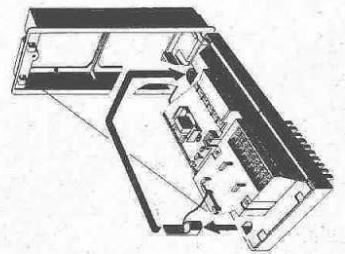
3. Elektret mikrofoon monteren



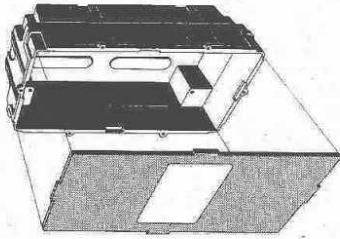
1



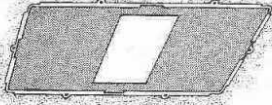
2



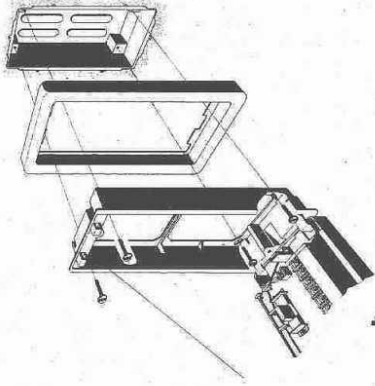
3



1



a



b

1. UP-Montage

a) Karton als Schutz- und Verstärkungsteil in das UP-Gehäuse einlegen.

b) Bei der Montage des Kombi-rahmens darauf achten, daß Unterbrechung des Dichtungsprofils unten ist.

2. Leitungsführung

3. Oberflächenenschutz

1. Flush mounting

a) Insert cardboard in flush mounting housing as protection and bracing.

b) When fitting the combination frame ensure that the cutout in the seal section is underneath.

2. Cable running

3. Surface protection

1. Montage encastré

a) Placer dans le fond du boîtier encastrable le carton servant de protection et de renfort.

b) Lors du montage du cadre combiné, veiller à ce que la coupure du joint profilé se trouve en bas.

2. Câblage

3. Protection de surface

1. Montage onder het

stukadoorswerk

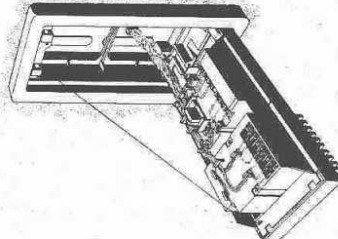
a) Karton als bescherming en versterking in het huis leggen.

b) Bij montage van het frame dient men er op te letten, dat de onderbreking in het afdicht-

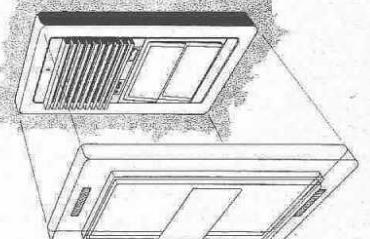
profiel zich aan de onderkant bevindt.

2. Verloop van de leidingen

3. Oppervlaktebescherming



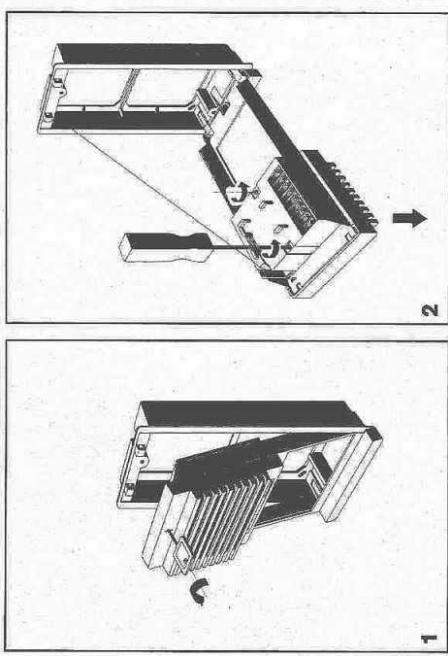
2



3

SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher, Waagrechtmontage
SIEDLE-VARIO® doorloudspeaker, horizontal mounting
Portier électrique SIEDLE-VARIO®, montage horizontale
SIEDLE-VARIO® deurluidsprekers, horizontale montage

1. Öffnen mit Schlüssel
2. Türlautsprecher-Modul ausbauen
3. Türlautsprecher- und Tastenmodul einsetzen
4. Elektret-Mikrofon umsetzen

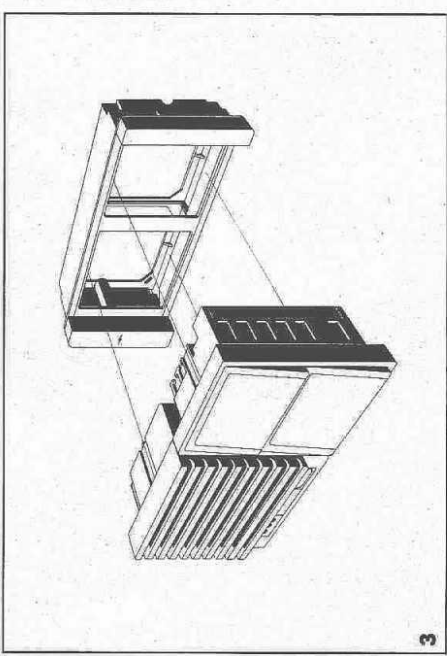


1

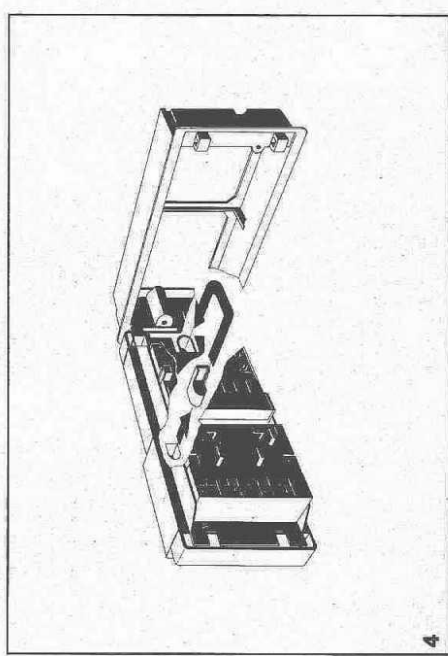
1. Open with key
2. Removing door loudspeaker module
3. Inserting door loudspeaker and call button module
4. Transferring electret microphone

1. Ouvrir à l'aide de la clé
2. Démontez le module portier
3. Mettre en place le module portier et le module porte-boutons
4. Déplacer le microphone electret

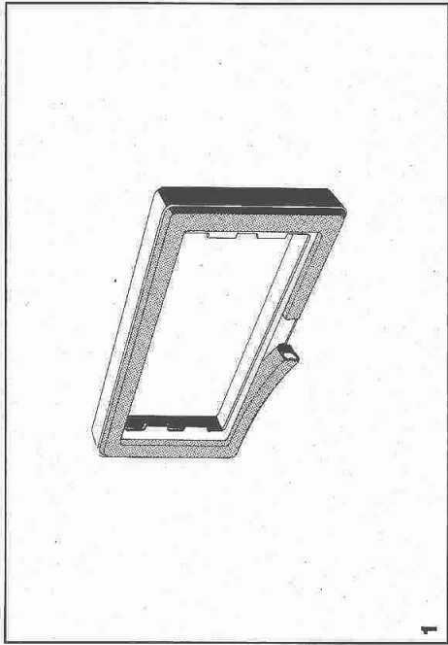
1. Openen met sleutel
2. Deurluidsprekereenheid verwijderen
3. Deurluidspreker- en toetseneenheid aanbrengen
4. Elektret mikrofon verplaatsen



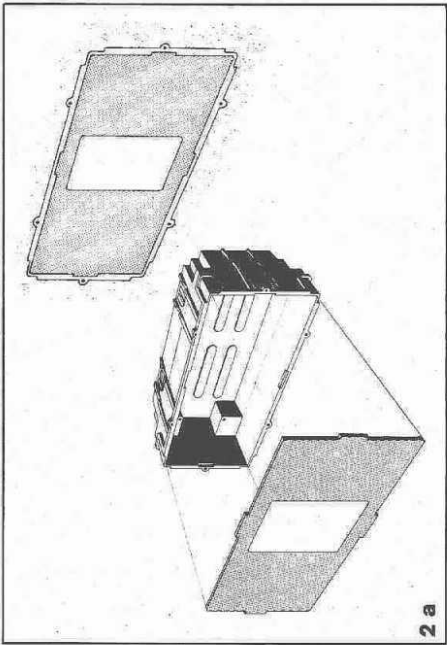
3



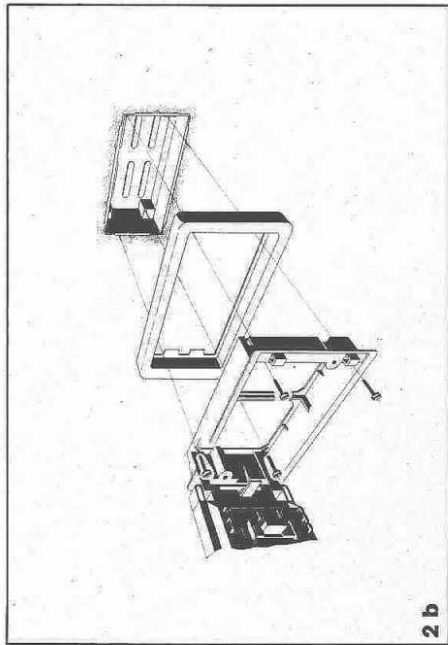
4



1



2 a



2 b

1. Dichtung aus Kombirahmen herausnehmen und nach Skizze einlegen.
2. UP-Montage
 - a) Karton als Schutz und Verstärkungsteil in das UP-Gehäuse einlegen.
 - b) Bei der Montage des Kombirahmens darauf achten, daß Unterbrechung des Dichtungsprofils unten ist.

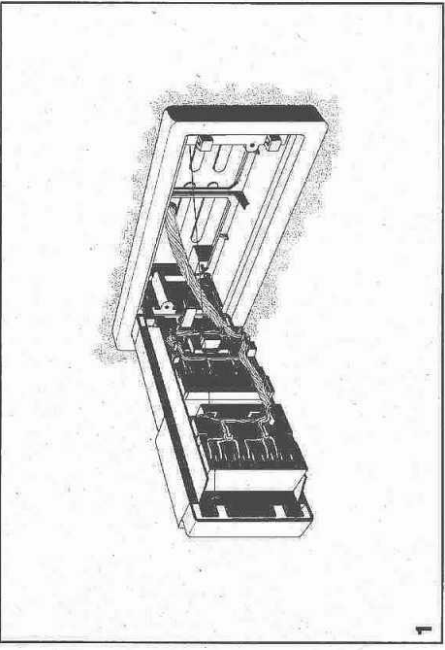
1. Removing seal from combination frame and inserting in accordance with drawing
2. Flush mounting
 - a) Insert cardboard in flush mounting housing as protection and bracing.
 - b) When fitting the combination frame ensure that the cutout in the seal section is underneath.

1. Sortir le joint du cadre combiné et le poser suivant croquis
2. Montage encastré
 - a) Placer dans le fond du boîtier encastrable le carton servant de protection et de renfort.
 - b) Lors du montage du cadre combiné, veiller à placer la coupure du joint profilé en bas.

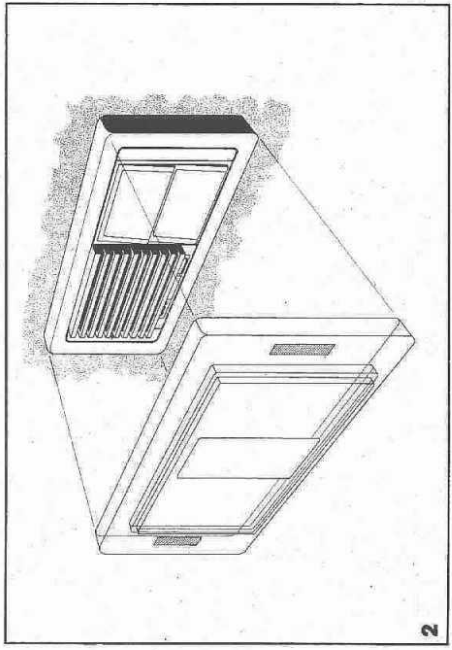
1. Pakking uit het kombi-frame verwijderen en volgens de tekening aanbrengen
2. Montage onder het stukadoorswerk
 - a) Karton als bescherming en versteviging in het huis leggen.
 - b) Bij montage van het frame dient men er op te letten, dat de onderbreking in het afdichtprofiel zich aan de onderkant bevindt.

SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher, Waagrechtmontage
SIEDLE-VARIO® door loudspeaker, horizontal mounting
Portier électrique SIEDLE-VARIO®, montage horizontal
SIEDLE-VARIO® deurluidsprekers, horizontale montage

- 1. Leitungsführung
- 2. Oberflächenschutz
- 1. Cable running
- 2. Surface protection
- 1. Câblage
- 2. Protection de surface
- 1. Verloop van de leidingen
- 2. Oppervlaktebescherming

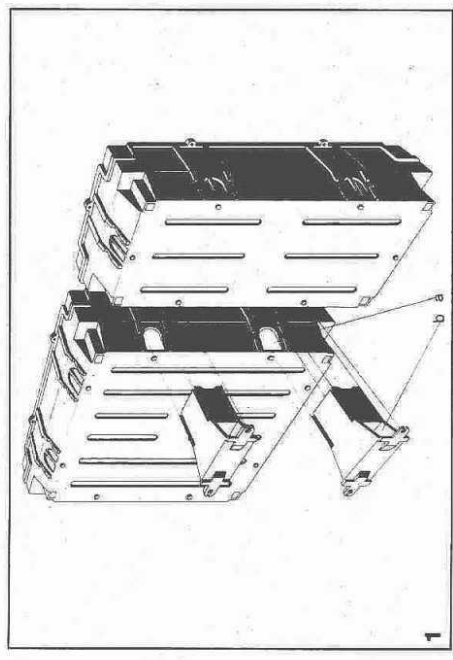


1

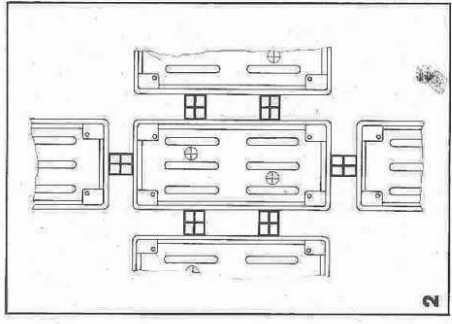


2

Spezial-Montage
Special mounting
Montage spécial
Speciale montage



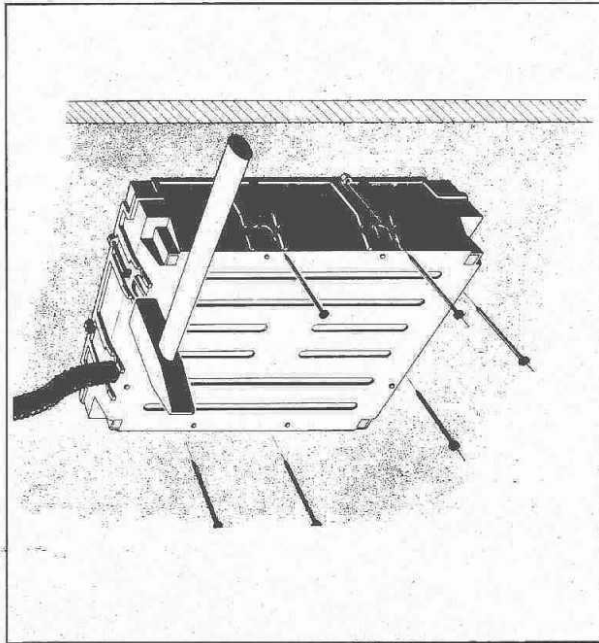
1



2

- 1. Anreihung von UP-Gehäusen ist mit Zubehör ZGU 511-0 möglich.
 Hierbei ist die Verwendung der Kombirahmen erforderlich, wobei diese putzüberdeckend aneinander liegen.
 Das Zubehör ZGU 511-0 muß separat bestellt werden.
 a) Kabeleinführung ausbrechen
 b) Zubehör ZGU einsetzen
- 2. Beispiele
- 1. Flush fitting housings can be mounted in a row with accessory ZGU 511-0.
 It is necessary to use the combination frame, the units overlapping side by side.
 Accessory ZGU 511-0 must be ordered separately.
- 2. Examples
- 1. Un alignement de boîtiers encastrables est possible au moyen de l'accessoire ZGU 511-0.
 Ce type de montage nécessite l'utilisation de cadres combinés mis bout à bout en recouvrement de l'enduit.
 L'accessoire ZGU 511-0 doit être commandé séparément.
- 2. Exemples
- 1. Met behulp van toebehoren ZGU 511-0 kunnen meerdere huizen naast elkaar worden gemonteerd.
 Hiervoor is het gebruik van het kombi-frame vereist; de frames liggen boven het stukoorswerk tegen elkaar.
 De toebehoren ZGU 511-0 dienen apart te worden besteld.
- 2. Voorbeelden

**Spezial-Montage
Special mounting
Montage spécial
Speciale montage**



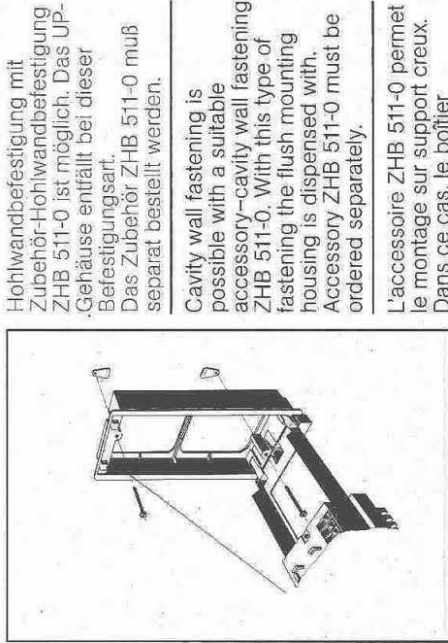
UP-Genäuse-Befestigung in der Schalung zum Einbetonieren. Das UP-Genäuse ist nicht für Beton-Fertigbau konstruiert, eine zusätzliche Versteifung ist erforderlich.

Flush mount fastening for setting in concrete.

The flush mounting housing is not designed for pre-fabricated concrete construction, additional reinforcement being necessary.

Élément de montage pour boîtiers encastrables, à fixer sur les coffrages de bétonnage. Le boîtier encastrable n'est pas étudié pour être incorporé directement dans les constructions en béton coulé. Ce type de montage nécessite un renfort supplémentaire.

Befestiging van verzonken huis aan de bekisting voor het storten van beton. Het verzonken huis is niet geschikt voor montage in geprefabriceerde betonnen elementen; daarvoor is een extra versterking vereist.

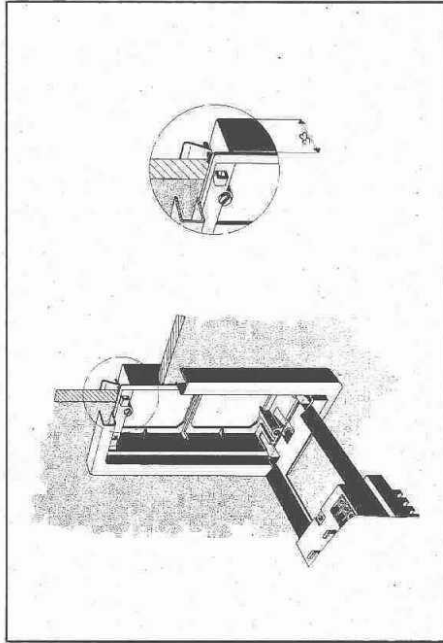


Hohlwandbefestigung mit Zubehör-Hohlwandbefestigung ZHB 511-0 ist möglich. Das UP-Genäuse entfällt bei dieser Befestigungsart.

Das Zubehör ZHB 511-0 muß separat bestellt werden.

Cavity wall fastening is possible with a suitable accessory-cavity wall fastening ZHB 511-0. With this type of fastening the flush mounting housing is dispensed with. Accessory ZHB 511-0 must be ordered separately.

L'accessoire ZHB 511-0 permet le montage sur support creux. Dans ce cas, le boîtier

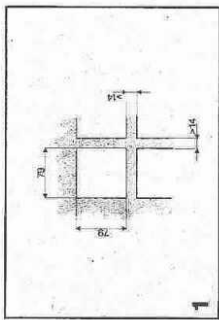


Typ Type Type type	erforderliche Ausparung opening required évidement nécessaire benodigde uitsparing (Dimension mm)
TL 511-0	89 X 111
TL 512-0	89 X 204
TL 513-0	89 X 297
TL 524-0	182 X 204

encastrable es supprimé. L'accessoire ZHB 511-0 doit être commandé séparément.

Befestiging in holle muren met behulp van toebehoren ZHB 511-0 is mogelijk. Bij deze manier van bevestigen wordt het verzonken huis niet gebruikt. De toebehorens ZHB 511-0 moeten apart worden besteld.

Spezial-Montage Special mounting Montage spécial Speciale montage



1

Einzel-Modul-Befestigung mit Zubehör-Universalfestigung ZUB 511-0.

Diese Befestigungsart ist nur bei rückseitigem Zugang möglich.

1. Erforderliche Aussparung Bei unmittelbarer Anreihung von Modulen Mindestabstand beachten! Platzbedarf von der Auflagefläche in die Tiefe 35 mm.

2. Umrüsten des Moduls Einschieben und Befestigen des Moduls bei Wandstärken bis 15 mm.

4. Befestigungsart bei Wandstärken über 15 mm bis 25 mm.

Single module fastening with universal fastening accessory ZUB 511-0.

This type of fastening is only possible with rear access.

1. Opening necessary. When mounting modules in a row directly next to one another observe minimum clearance. Space requirement of contact surface depthwise 35 mm.

2. Module changeover Insertion and fastening of module with wall thicknesses up to 15 mm.

4. Method of fastening with wall thicknesses over 15 mm up to 25 mm.

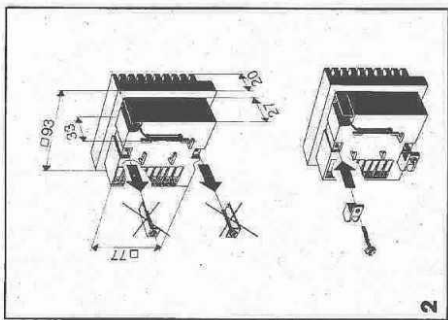
L'accessoire de montage ZUB 511-0 permet le montage individuel du module. Ce type de montage n'est possible qu'en cas d'accessibilité par l'arrière.

1. Evidement nécessaire: En cas d'alignement bout à bout des modules, respecter des espacements minimum. Encombrement en profondeur, à compter de la surface d'appui: 35 mm.

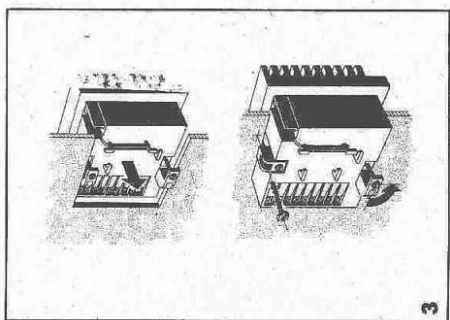
2. Modification de l'équipement du module

3. Mise en place et fixation du module sur parois présentant des épaisseurs jusqu'à 15 mm.

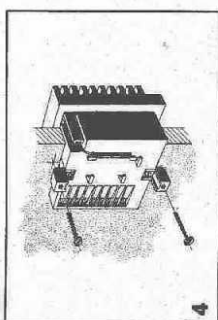
4. Mode de fixation pour parois de 15 à 25 mm.



2



3



4

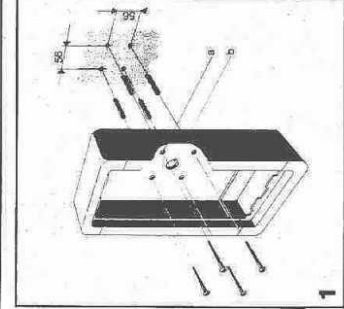
Befestigung van een losse eenheid met behulp van universele bevestiging ZUB 511-0 (accessoire).

Deze manier van bevestigen is alleen mogelijk wanneer de achterkant toegankelijk is.

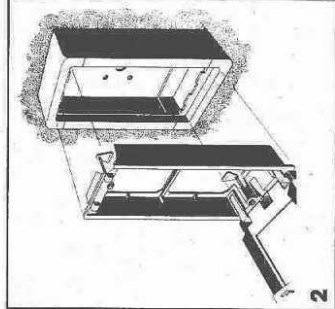
1. Benodigde uitsparing. Bij het naast elkaar plaatsen van eenheden de minimum afstand in acht nemen! Vereiste diepte vanaf het voorvlak is 35 mm.

2. Ombouwen van de eenheid. Inschuiven en bevestigen van de eenheid bij wanddikten tot 15 mm.

4. Bevestigingsmethode bij wanddikten van meer dan 15 mm en minder dan 25 mm.



1



2

AP-Montage Surface mounting Montage en saillie Montage op het stukadoorswerk

1. a) Befestigungslöcher b) Kabeleinführung

2. Aufputzmontage in senkrechter oder waagrecht Anordnung mit dem Gehäuse GA... ist bei den einreihigen SIEDLE-VARIO®-Türlautsprechern TL 511-0, TL 512-0 und TL 513-0 möglich. Der Kombiraum und das UP-Gehäuse werden nicht benötigt. Das Aufputzgehäuse muß separat bestellt werden. Diesem liegen auch die Befestigungselemente für den Türlautsprecher bei.

1. a) Fastening holes

b) Cable entry

2. Surface mounting in vertical or horizontal layout with housing GA... is possible with the TL 511-0, TL 512-0 and TL 513-0 single row SIEDLE-VARIO® doorloudspeaker units. The combination frame and the flush housing are not required. The surface housing must be ordered separately. With it are also included the fastening elements for the door loudspeaker unit.

1. a) Ouvertures de montage

b) Entrée de câble

2. Un montage en saillie en position verticale ou horizontale avec le boîtier GA... est possible avec les portiers SIEDLE-VARIO® TL 511-0, TL 512-0 et TL 513-0. Le cache combiné et le boîtier encastré ne sont pas nécessaires. Le boîtier en saillie doit être commandé séparément. Celui-ci comprend aussi les éléments de montage pour le portier.

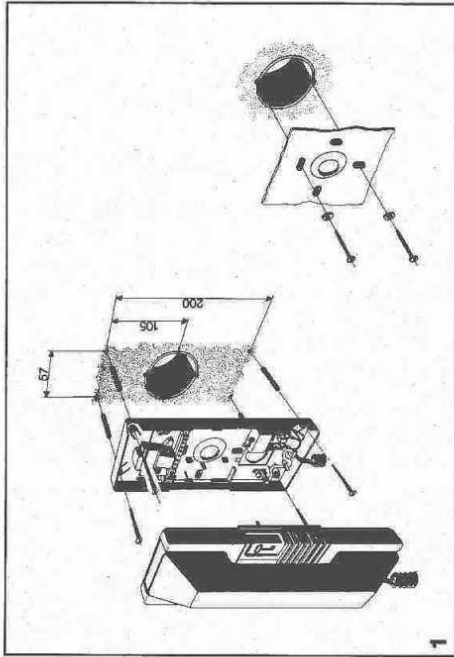
1. a) Bevestigingsgaten

b) Kabelinvoer

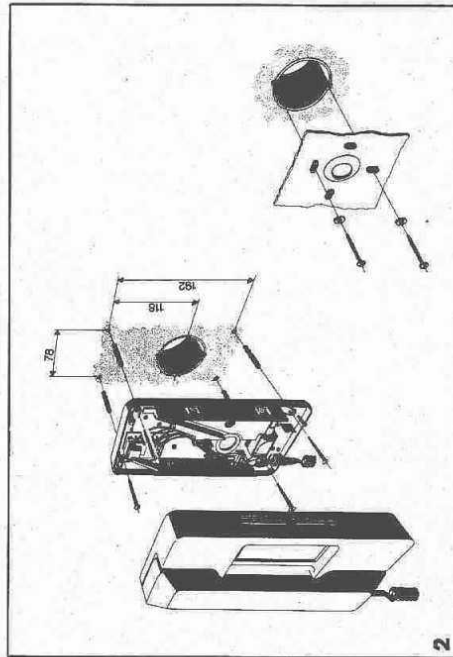
2. Montage op het stukadoorswerk in verticale of horizontale stand met het huis GA... is bij de enkelfrij SIEDLE-VARIO® deurluidsprekers TL 511-0, TL 512-0 en TL 513-0 mogelijk. Het kombiframe en het huis voor montage onder het stukadoorswerk worden daarvoor niet gebruikt.

Het huis voor montage op het stukadoorswerk moet apart worden besteld. Het wordt inclusief het bevestigingsmateriaal voor de deurluidspreker geleverd.

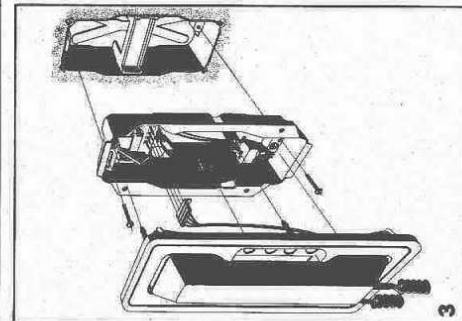
Montage Haustelesfone
Mounting house telephones
Montage postes intérieurs (téléphones privé)
Montage van huistelefoons



1



2



3

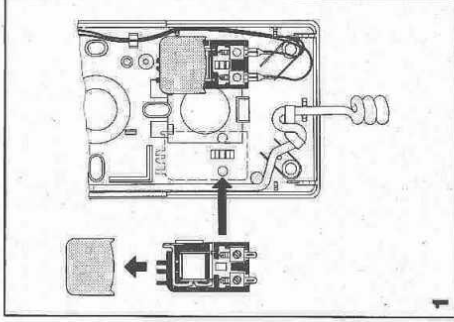
- 1. HT 411-02...**
 Dimension (mm)
 85 x 228 x 64
 Montage mit Holzschraube
 3,5 x 30 DIN 96
- 2. HT 311-0...**
 Dimension (mm)
 114 x 228 x 76
 Montage mit Holzschraube
 3,5 x 30 DIN 96
- 3. HT 351-0...**
 Dimension (mm)
 110 x 274 x 30
 UP-Gehäuse
 104 x 265 x 67

- 1. HT 411-02...**
 Dimensions (mm)
 85 x 228 x 64
 Mounting with wood screws
 3,5 x 30 DIN 96
- 2. HT 311-0...**
 Dimensions (mm)
 114 x 228 x 76
 Mounting with wood screws
 3,5 x 30 DIN 96
- 3. HT 351-0...**
 Dimensions (mm)
 110 x 274 x 30
 Flush housing
 104 x 265 x 67

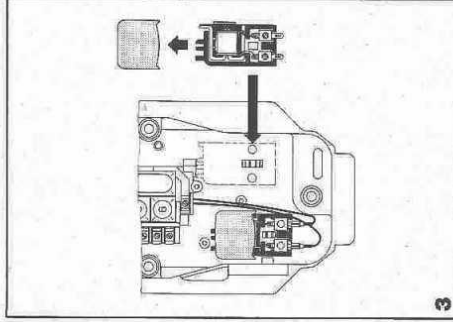
- 1. HT 411-02...**
 Dimensions (mm)
 85 x 228 x 64
- 2. HT 311-0...**
 Dimensions (mm)
 114 x 228 x 76
- 3. HT 351-0...**
 Dimensions (mm)
 110 x 274 x 30
 Boitier d'encastrement
 104 x 265 x 67

- 1. HT 411-02...**
 Afmetingen (mm)
 85 x 228 x 64
 Montage met hout Schroef
 3,5 x 30 vigs. DIN 96
- 2. HT 311-0...**
 Afmetingen (mm)
 114 x 228 x 76
 Montage met hout Schroef
 3,5 x 30 vigs. DIN 96
- 3. HT 351-0...**
 Afmetingen (mm)
 110 x 274 x 30
 Verzonken huis
 104 x 265 x 67

Montage Zubehör
Mounting accessory
Montage Equipement accessoire
Montage-accessoires



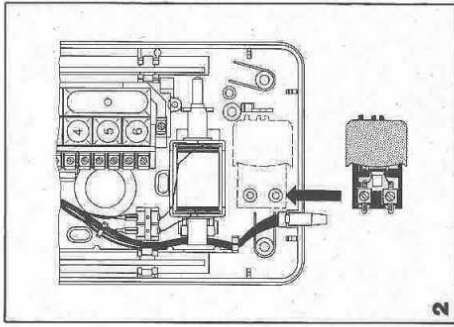
1



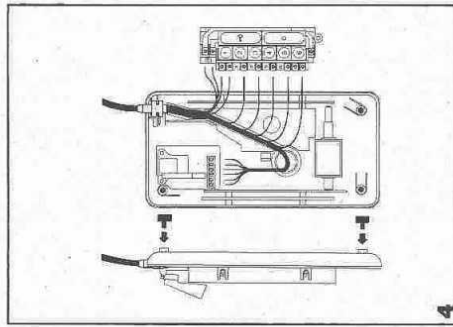
3

- 1. Einbau**
 ZLW 411-0 in HT 411-02...
- 2. Einbau**
 ZLW 411-0 in HT 311-0...
- 3. Einbau**
 ZLW 411-0 in HT 351-0...
- 4. Nachrüstset**
 für Tischtelefon

- 1. Mounting**
 of ZLW 411-0 in HT 411-02...
- 2. Mounting**
 of ZLW 411-0 in HT 311-0...
- 3. Mounting**
 of ZLW 411-0 in HT 351-0...
- 4. Table accessories**



2

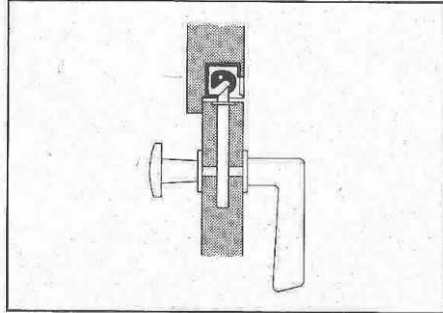


4

- 1. Montage**
 de ZLW 411-0 dans
 HT 411-02...
- 2. Montage**
 de ZLW 411-0 dans
 HT 311-0...
- 3. Montage**
 de ZLW 411-0 dans
 HT 351-0...
- 4. Accessoire de Table**

- 1. Inbouw**
 ZLW 411-0 in HT 411-02...
- 2. Inbouw**
 ZLW 411-0 in HT 311-0...
- 3. Inbouw**
 ZLW 411-0 in HT 351-0...
- 4. Tafel toebehoren**
 voor tafelfone

Montage Türöffner
Mounting door release
Montage Gâche électrique
Montage deuropener



Elektrischer Türöffner

- a) LN 6115a
 - b) LN 6116
- Türöffner für Sprechanlagen
 $\geq 20 \Omega$

Electric door release

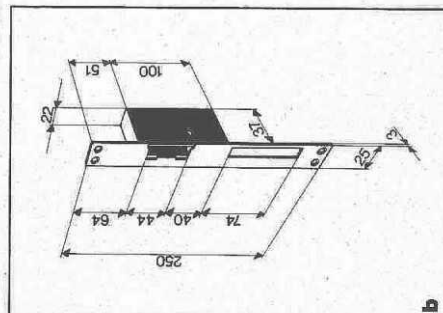
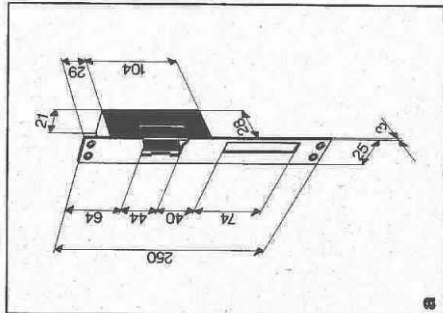
- a) LN 6115a
 - b) LN 6116
- Door release for communication systems $\geq 20 \Omega$

Gâche électrique

- a) LN 6115a
 - b) LN 6116
- Gâche électrique pour équipements interphoniques $\geq 20 \Omega$

Elektrische deuropener

- a) LN 6115a
 - b) LN 6116
- Deuropener voor parlofoons $\geq 20 \Omega$



Leitungen
Wiring
Lignes électriques
Leidngen

nehmen. Bauseits sind die Bestimmungen VDE 0100 und VDE 0800 zu beachten.

Verteiler

An den Abzweigungen empfehlen wir Verteiler (LN 8101/24) oder Standard-Abzweigkasten und Reihenklammern vorzusehen.

Cable types

For the installation you may use bell wires, low voltage or telephone cables.

Distance

The loop resistance of the wire (outgoing plus - return line) must not exceed the distance of about 260 m for 0,8 mm ϕ wire.

Reach is about 50 per cent lower if secondary bells, buzzer or electric door release are installed.

Cable running

The distance from a 220/380 volt cable must be least 10 cm.

Distribution

Wiring planning according to cable size diagram (UV). Installation according to respective wiring diagrams (AS). From the UV you see the minimum amount of wire. Please consider some spare wires.

Junction box

At the distribution points we recommend junction box (LN8101/24) or similar.

Câble

Pour les installations, on peut utiliser du fil de sonnerie, du câble pour courant faible (câble téléphonique).

Distance

La résistance du circuit d'une ligne ne doit pas dépasser 20 ohms. Avec un câble de 0,8 mm la ligne doit pas dépasser 250 mètres et 150 m avec des sonniers en parallèle ou supplémentaires, ou gâche électrique.

Installation

Le câble doit être posé à une distance supérieure à 10 cm des lignes électriques 220/380 volts.

Réseau de ligne

Su le schéma général est

indiqué le nombre minimum de fils. n correspond au nombre de postes et au nombre de boutons d'appel du portier. Il est recommandé d'installer quelques lignes supplémentaires en réserve. Différents conseils à prendre en considération sont donnés avec chaque plan de câblage.

Boite de raccordement
 Nous recommandons notre boîte de raccordement (LN 8101/24) ou les modèles standards.

Leidingsmateriaal

Voor de installatie kunnen schellendraad, zwakstroom- of telefoonleidingen worden gebruikt.

Reikwijdte

De lusweerstand (heen- en terugleiding) van een ader mag niet hoger zijn dan 20 Ohm. Bij een aderdiameter van 0,8 mm resulteert dit in een reikwijdte van ongeveer 260 m. Wanneer parallel-signaalapparatuur of normale, taagohmige belLEN en deuropeners ingebouwd worden, wordt de reikwijdte met ongeveer de helft gereduceerd.

Leggen van de leiding

Bij het leggen van de leiding zo veel mogelijk een afstand van 10 cm tot 220/380-Volt leidingen bewaren.

Leidingsnet

Het minimaal vereiste aantal aders is aangegeven in het overzichts-bekabelingsplan. De letter n is het aantal flats resp. het aantal beiknoppen van de deurluidspreker. Men dient enkele aders in reserve te houden.

Speciale instructies met betrekking tot het leggen van de leidingen zijn vermeld in de desbetreffende schakelschemata's. De wettelijke bepalingen dienen in acht te worden genomen.

Aftakdozen

Bij de aftakkingen verdient het gebruik van aftakdozen (LN 8101/24) of standaard aftakdozen en klemmenblokken aanbeveling.

Leitungsmaterial

Für die Installation können Klingeldrähte, Schwachstrom- oder Fernmeldeleitungen verwendet werden.

Reichweite

Der Schleifenwiderstand (Hin- und Rückleitung) einer Ader darf 20 Ohm nicht überschreiten. Bei 0,8 mm Ader- ϕ ergibt das eine Reichweite von ca. 260 m. Der Leitungswiderstand zwischen Türlautsprecher und Netzgleichrichter darf nicht $> 4 \Omega$ sein.

Werden Parallelsignalgeräte oder handelsübliche, niedrigohmige Lärterwerke und Türöffner eingebaut, verringert sich die Reichweite etwa um die Hälfte.

Leitungsführung

Bei der Leitungsverlegung möglichst 10 cm Abstand zu 220/380 Volt-Leitungen einhalten.

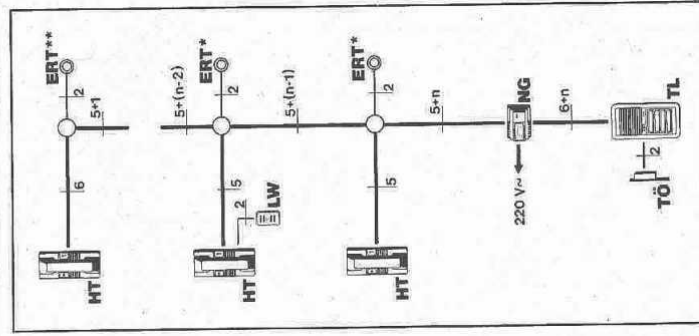
Leitungsnetz

Aus dem Übersichtsverbindungsplan ist die erforderliche Mindest-Aderzahl ersichtlich. Für n ist die Anzahl der Wohneinheiten bzw. Anzahl der Ruf-taster des Türlautsprechers einzusetzen. Einige Reserveadern sollten vorgesehen werden.

Besondere Hinweise zur Leitungsführung bitten wir den jeweiligen Schatplänen zu ent-

Installation

Einfaches System, 1 Türlautsprecher, beliebige Anzahl Haustelefone



Cable size diagram ÜV-2/51-1

Function

for calling, speaking between house telephone and doorloud-speaker, and door opening. Name plate illumination above light button, indicator lights: yellow = call check, green = ready to speak, red = no function in this diagram.

Components

1 SIEDLE-VARIO® doorloud-speaker any number of house telephones
HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
TA 311a-02 GS for HT 311-0 and HT 351-0
integral buzzer ZLW 411-0 for call distinction if required
1 Mains rectifier NG 402-0

TÖ = door release 8-12 V AC
= junction box
ERT = flat call button if required
* = without call distinction
** = with call distinction
n = number of call buttons on TL

Übersichtsverbindungsplan ÜV-2/51-1

Wirkungsweise

Ruf-, Sprech- und Öffnerbetrieb zwischen dem Türlautsprecher und den Haustelefonen. Namensschildbeleuchtung über Lichttaster, Funktionsanzeige gelb = Rufkontrolle, grün = Sprechbereitschaft, rot = ohne Funktion in dieser Schaltung.

Zubehör

1 SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher beliebige Anzahl Haustelefone
HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
TA 311a-02 GS zu HT 311-0 und HT 351-0
Einbaulautwerke ZLW 411-0 zur Rufunterscheidung
1 Netzgleichrichter NG 402-0

TÖ = Türöffner 8-12 V~
= Verteiler
ERT = Etagenruftaster

* = ohne Rufunterscheidung
** = mit Rufunterscheidung
n = Anzahl der Ruftaster (TL)

TÖ = Gâche électrique ~8 à 12 V

= Boîte de raccordement
ERT = Bouton d'appel entrée d'appartement

* = sans distinction d'appel
** = avec distinction d'appel
n = nombre de boutons d'appel (TL)

Overzichts-bekabelingsplan ÜV-2/51-1

Werkling

Bellen, spreken en openen van de deur d.m.v. de deurluit-spreker en de huistelefoon. Verlichting van de naamplaatjes d.m.v. een drukkopschakelaar. Controlelampjes: geel = bel-kontrolle, groen = spreken, rood = geen functie.

Toebehoeren

1 SIEDLE-VARIO® deurluit-spreker
willekeurig aantal huistelefoons
HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
TA 311a-02 GS voor HT 311-0 en HT 351-0
Inbouwzoeimer of schel ZLW 411-0

ter onderscheiding van het signaal
1 Lichtnetgelijkrichter NG 402-0

Fonctions

Appel, communication inter-phonique et ouverture de gâche, entre le portier électrique et les postes intérieurs. Eclairage des porte-étiquettes par bouton de commande.

Voyants indicateurs de fonction: jaune = contrôle d'appel, vert = parole; rouge = sans fonction dans ce schéma.

Equipement

1 Portier SIEDLE-VARIO®
nombre illimité de postes intérieurs
HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
TA 311a-02 GS pour HT 311-0 et HT 351-0
Carillon incorporé ZLW 411-0, permettant de distinguer les appels
1 Redresseur de secteur NG 402-0

AS-2/51-1

Außenschaltplan

AS-2/51-1

- Sprechleitungen
- - - Rufleitungen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bei Verwendung von HT 311-0... HT 351-0... Brücke von 6.1 nach 8 einlegen!

Bei mehreren Tastenmodulen in einem Türlautsprecher, sind die Anschlüsse c, L und 6 dem ersten Tastenmodul entsprechend zu verbinden.

Wiring diagram

AS-2/51-1

- Speak wire
- - - Call wire
- Mains wire

When using HT 311-0..., HT 351-0... insert bridge from 6.1 to 8.

When there are several call button modules in one door-loudspeaker please connect c, L and 6 with the first module.

Schéma de branchement

AS-2/51-1

- lignes interphoniques
- - - lignes d'appel
- lignes d'alimentation et de commande

Pour les équipements

HT 311-0..., HT 351-0... réaliser un pontage allant de 6.1 à 8.

En cas de raccordement de plusieurs modules porte-boutons sur un seul portier électrique, relier les bornes c, L et 6 en se conformant au premier module porte-boutons.

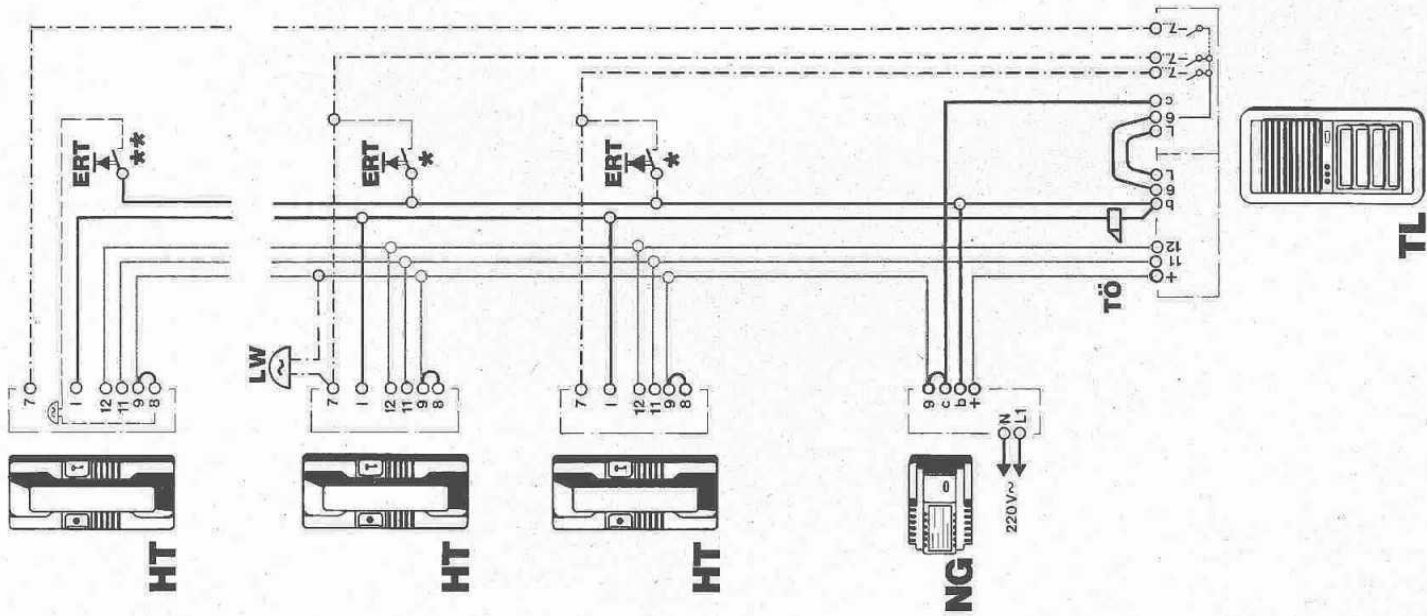
Aansluitschema

AS-2/51-1

- Spreekleidingen
- - - Belleidingen
- Verzorgings- en stuurleidingen

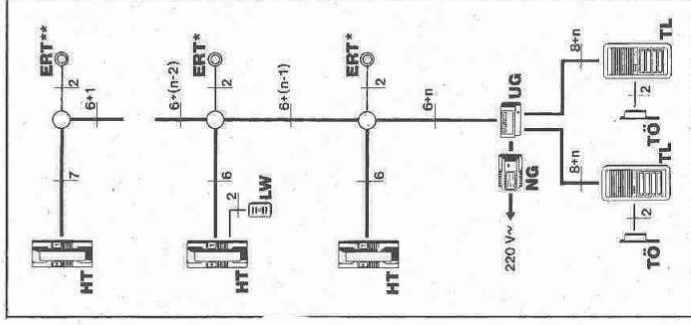
Bij gebruik van HT 311-0..., HT 351-0... een brug van 6.1 naar 8 aanbrengen!

Bij meerdere toetseneenheden in een deur-lautspreker dienen de aansluitingen c, L en 6 overeenkomstig de eerste toetseneenheid te worden geschakeld.



Installation

Einfaches System, 2 Türlautsprecher, beliebige Anzahl Haustelefone



- * — ohne Rufunterscheidung
- ** — mit Rufunterscheidung
- n — Anzahl der Rufaster (TL)

Cable size diagram UV-2/51-2

Function
for calling, speaking and door opening with 2 doorloud-speakers and house telephones. Doorloudspeakers connected automatically by call. Nameplate illumination above light button. Indicator lights: yellow = call check, green = ready to speak, red = no function with this diagram.

Components

- 2 SIEDLE-VARIO® doorloud-speakers
- Combination is possible with standard doorloudspeakers. Any number of house telephones HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0 TA 311a-02 GS for HT 311-0 and HT 351-0
- integral buzzers ZLW 411-0 if required for call distinction
- 1 Mains rectifier NG 402-0
- 1 Automatic switching device UG 411-01

Übersichtsverbindungsplan UV-2/51-2

Wirkungsweise
Ruf-, Sprech- und Öffnerbetrieb mit 2 Türlautsprechern und Haustelefonen.
Anschaltung der Türlautsprecher automatisch über den Ruf. Namensschildbeleuchtung über den Lichttaster. Funktionsanzeige gelb = Rufkontrolle, grün = Sprechbereitschaft, rot = Besetzt.

Zubehör

- 2 SIEDLE-VARIO® Türlautsprecher
- Kombination mit Standard-Türlautsprechern ist möglich.
- Beliebige Anzahl Haustelefone HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
- TA 311a-02 GS zu HT 311-0 und HT 351-0
- Einbaulautwerke ZLW 411-0 zur Rufunterscheidung
- 1 Netzgleichrichter NG 402-0
- 1 Umschaltgerät UG 411-01

- TÖ — Türöffner 8-12 V~
- ERT — Verteller
- ERT — Etagenruftaster

portiers standard est possible. Nombre illimité de postes intérieurs HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0 TA 311a-02 GS pour HT 311-0 et HT 351-0

Carillons incorporés ZLW 411-0 permettant de distinguer les appels
1 Redresseur de secteur NG 402-0
1 appareil de commutation UG 411-01

- TÖ — Gâche électrique ~8 à 12 V
- ERT — Boîte de raccordement
- ERT — Bouton d'appel entrée d'appartement

- * — sans distinction d'appel
- ** — avec distinction d'appel
- n — nombre de bouton d'appel

Overzichts-bekabelingsplan UV-2/51-2

Werking

Bellen, spreken en openen van de deur d.m.v. 2 deurluidsprekers en huistelefoons. Deurluidspreker wordt automatisch door het bellen ingeschakeld.
Verlichting van de naamplaatjes d.m.v. een drukkopschakelaar. Controlelampjes: gel = belcontrole, groen = spreken, rood = in gesprek.

Toebehoren

- 2 SIEDLE-VARIO® deurluidsprekers
- Kombinatie met standaard deurluidsprekers is mogelijk.
- Willekeurig aantal huistelefoons HT 411-02..., HT 311-0..., HT 351-0... + G351-0
- TA 311a-02 GS voor HT 311-0 en HT 351-0
- zoemer ob schel ZLW 411-0
- ter onderscheiding van het signaal
- 1 Lichtnetgelijkrichter NG 402-0
- 1 Overschakelapparaat UG 411-01

- TÖ — Deuropener 8-12 V~
- ERT — Aftakdoos
- ERT — Etage-beldrukknop
- * — zonder signaalonder-scheiding
- ** — met signaalonder-scheiding
- n — aantal bedrukknoppen (TL)

Schéma général de branchement UV-2/51-2

Fonctions

Appel, communication interphonique et ouverture de gâche, avec 2 portiers électriques et postes intérieurs.
Mise sous tension automatique des portiers électriques par le bouton d'appel. Éclairage des porte-étiquettes par le bouton de commande d'éclairage. Voyants indicateurs de fonction: jaune = contrôle d'appel, vert = parlez, rouge = occupé.

Équipement

- 2 Portiers SIEDLE-VARIO®
- La combinaison avec des

Außenschaltplan
AS-2/51-2

- Sprechleitungen
- - - Rufleitungen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bei Verwendung von HT 311-0... HT 351-0... Brücke von 6.1 nach 8 einlegen!

Bei mehreren Tastenmodulen in einem Türtautsprecher, sind die Anschlüsse c, L und 6 dem ersten Tastenmodul entsprechend zu verbinden.

Wiring diagram
AS-2/51-2

- Speak wire
- - - Call wire
- Mains wire

When using HT 311-0... HT 351-0... insert bridge from 6.1 to 8.

When there are several call button modules in one door-loudspeaker please connect c, L and 6 with the first module.

Schéma de branchement
AS-2/51-2

- lignes interphoniques
- - - lignes d'appel
- lignes d'alimentation et de commande

Pour les équipements HT 311-0... HT 351-0... réaliser un pontage allant de 6.1 à 8.

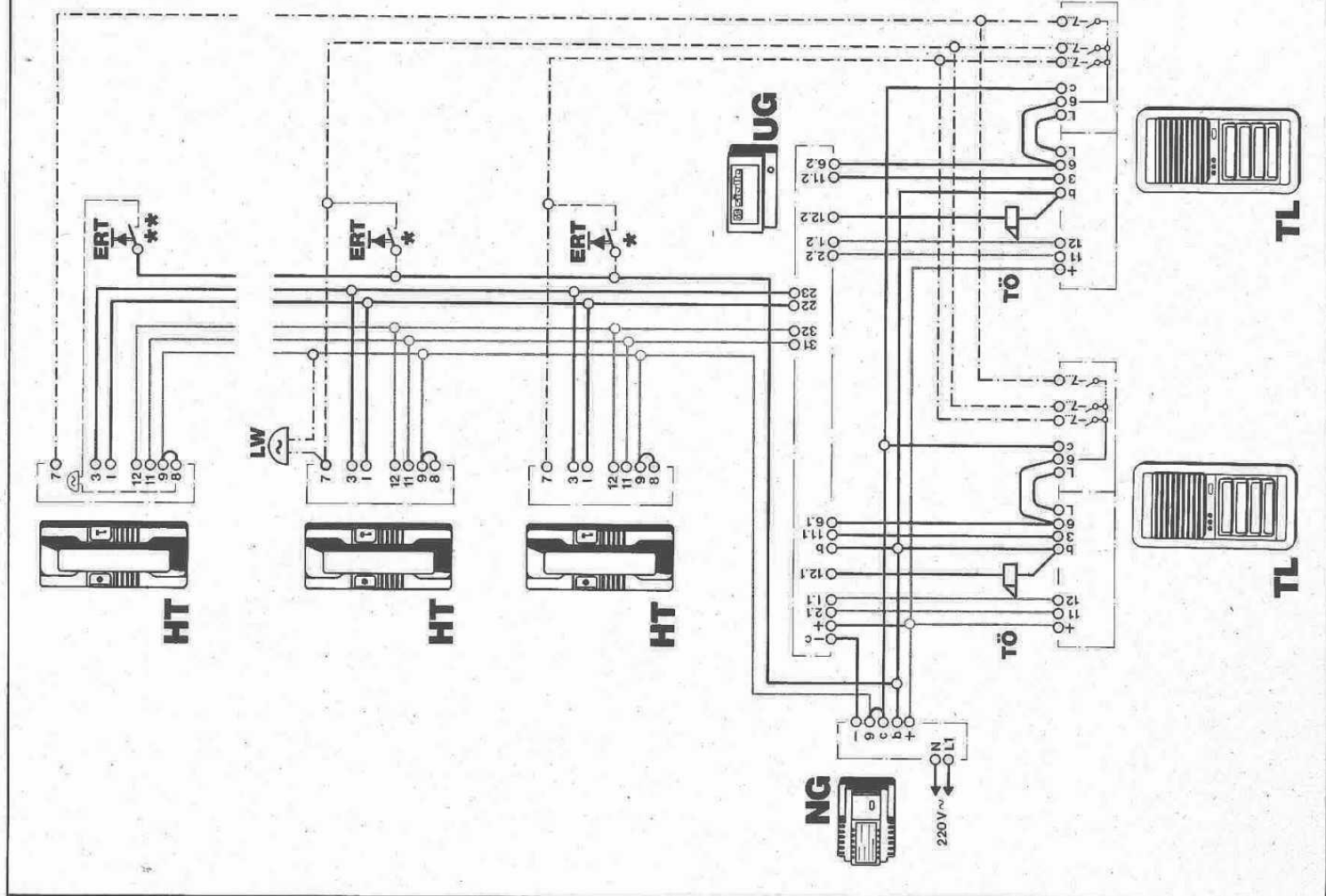
En cas de raccordement de plusieurs modules porte-boutons sur un seul portier électrique, relier les bornes c, L et 6 en se conformant au premier module porte-boutons.

Aansluitschema
AS-2/51-2

- Spreekleidingen
- - - Belleidingen
- Verzorgings- en stuurleidingen

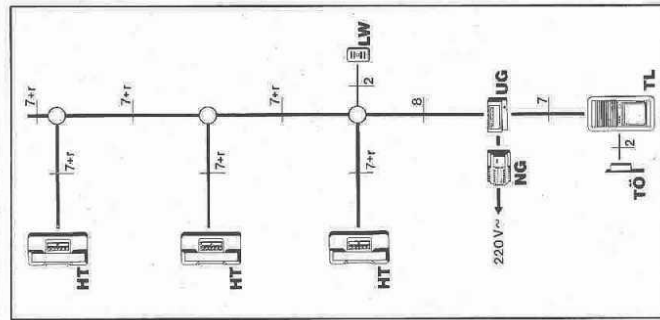
Bij gebruik van HT 311-0... HT 351-0... een brug van 6.1 naar 8 aanbrengen!

Bij meerdere toetseneenheden en een deurluidspreker dienen de aansluitingen c, L en 6 overeenkomstig de eerste toetseneenheid te worden geschakeld.



Installation

Kombiniertes System, 1 Türlautsprecher, 2...10 Haustelefone



TÖ = Türöffner 8-12 V~
 ⚡ = Verteiler
 LW = Läutwerk 12 V~
 r = Anzahl der Haustelefone

Cable size diagram UV-2/71-1

Function
 for calling, speaking between doorloudspeaker and telephone and door opening. Call from doorloudspeaker to secondary buzzer in flat or to secondary buzzer in house telephone for call distinction.

Internal call and speaking between house telephones with automatic cut out of doorloudspeaker.
 Nameplate illumination above light button. Indicator lights on doorloudspeaker, yellow = call check, green = ready to speak, red = no function in this diagram.

Components

- 1 SIEDLE®-VARIO doorloudspeaker
- 2...10 House telephones
- HT 311-0... + G 351-0
- HT 351-0... + G 351-0
- 2...10 Call button modules TA 311a-...
- Integral buzzers ZLW 411-0
- for call distinction
- 1 Mains rectifier NG 402-0
- 1 Automatic switching device UG 401-01
- TÖ = door release
- ⚡ = junction box
- LW = buzzer 12 V
- r = number of house telephones

Schéma général de branchement UV-2/71-1

Fonctions

Appel, communication interphonique et ouverture de gâche, entre le portier électrique et les postes intérieurs. Appel à partir du portier passant par un avertisseur externe ou par un 2ème avertisseur incorporé au poste intérieur, permettant de distinguer les appels. Au cours d'une intercommunication entre les différents postes installés dans la maison, il y a secret d'écoute automatique avec le portier. Eclairage des porte-étiquettes par bouton de commande.

Zubehör

- 1 SIEDLE®-VARIO®-Türlautsprecher
- 2...10 Haustelefone
- HT 311-0... + G 351-0
- HT 351-0... + G 351-0
- 2...10 Tastenaggregate TA 311a-...
- Einbaulautwerke ZLW 411-0 zur Rufunterscheidung
- 1 Netzgleichrichter NG 402-0
- 1 Umschaltgerät UG 401-01

Voyants indicateurs de fonction sur le portier électrique: jaune = contrôle d'appel, vert = parole, rouge = sans fonction dans ce schéma.

Equipment

- 1 Portier SIEDLE-VARIO®
- 2...10 Postes intérieurs
- HT 311-0... + G 351-0
- HT 351-0... + G 351-0
- 2...10 Jeux de boutons TA 311a-...
- Carillons incorporés ZLW 411-0, permettant de distinguer les appels
- 1 Redresseur de secteur NG 402-0
- 1 Commutateur UG 401-01
- TÖ = Gâche électrique ~8 à 12 V
- ⚡ = Boîte de raccordement
- LW = Carillon ~12 V
- r = nombre de postes intérieurs

Overzichts-bekabelingsplan UV-2/71-1

Werking

Bellen, spreken en openen van deur d.m.v. de deurluidspreker en de huistelefoons. Bel vanaf de deurluidspreker via een extern signaalapparaat of 2de signaalapparaat in de huistelefoon ter onderscheiding van het signaal. Intern telefoonverkeer tussen de huistelefoons, waarbij de deurluidspreker automatisch wordt uitgeschakeld. Verlichting van de naamplaatjes d.m.v. een drukknoop-schakelaar. Controlelampjes op de deurluidspreker: geel = controle, groen = spreken, rood = geen functie.

Toebehoren

- 1 SIEDLE-VARIO® deurluidspreker
- 2...10 Huistelefoons
- HT 311-0... + G 351-0
- HT 351-0... + G 351-0
- 2...10 Drukknopenenheden TA 311a-... zoemer of schel
- ZLW 411-0 ter onderscheiding van het signaal
- 1 Lichtnetgelijkrichter NG 402-0
- 1 Overschakelapparaat UG 401-01
- TU = Deuropener 8-12 V~
- ⚡ = Aftakdoos
- LW = zoemer of schel 12 V~
- r = aantal huistelefoons

AS-2/71-1

Außenschaltplan

AS-2/71-1

- Sprechleitungen
- Rufleitungen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bei TL mit mehreren Rufasten zusätzliche Rufleitungen vorzusehen und diese an Kl. 7 des zu rufenden HT anschließen. Seite 35 Hinweis über Tastenaggregate beachten.
 Bei mehreren Tastenmodulen in einem Türlautsprecher, sind die Anschlüsse c. L und 6 dem ersten Tastenmodul entsprechend zu verbinden.

Wiring diagram

AS-2/71-1

- Speak wire
- Call wire
- Mains wire

For TL with several call buttons provide additional call wires and connect these to terminal 7 of the HT that is to be called. Page 35 see note on call button modules.

When there are several call button modules in one doorloudspeaker unit please connect c. L and 6 with the first call button module.

Schéma de branchement

AS-2/71-1

- lignes interphoniques
- lignes d'appel
- lignes d'alimentation et de commande

Pour les portiers à plusieurs boutons d'appel, prévoir des lignes d'appel supplémentaires à connecter à la borne 7 des postes intérieurs correspondants.

Tenir compte des observations concernant les modules porteboutons, page 35.

En cas de raccordement de plusieurs modules porte-boutons sur un seul portier électrique, relier les bornes c. L et 6 en se conformant au premier module porte-boutons.

Aansluitschema

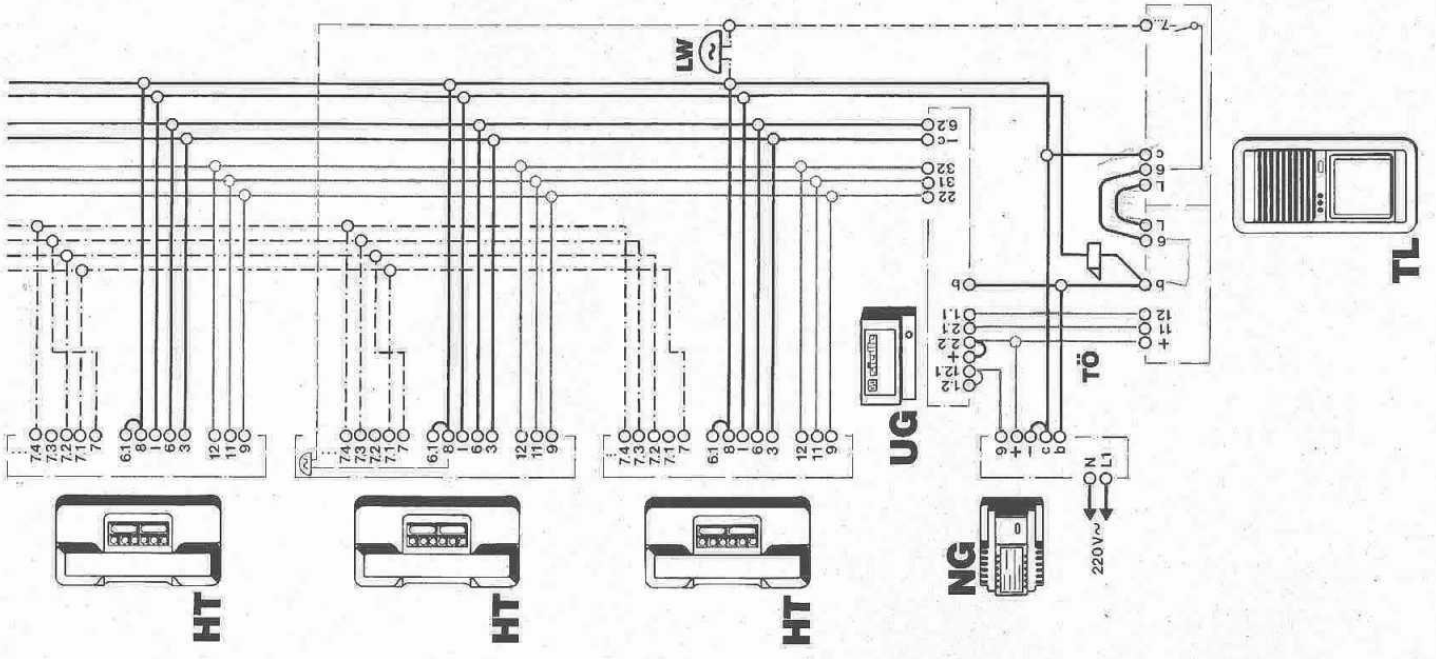
AS-2/71-1

- Spreekleidingen
- Bellenlijnen
- Verzorgings- en stuurlijnen

Bij TL met meerdere belknoppen extra belleidingen voorzien en deze op klem 7 van de te bellen HT aansluiten.

Zie blz. 35 voor nadere gegevens omtrent drukknoop-eenheden.

Bij meerdere toetseneenheden in een deurluidspreker dienen de aansluitingen c. L en 6 overeenkomstig de eerste toetseneenheid te worden geschakeld.



AS-2/71-2

Außenschaltplan AS-2/71-2

- Sprechleitungen
- - - Rufleitungen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bei TL mit mehreren Rufasten zusätzliche Rufleitungen vor- und diese an Kl. 7 des zu rufenden HT anschließen. Seite 35 Hinweis über Tastenaggregate beachten.

Bei mehreren Tastenmodulen in einem Türlautsprecher, sind die Anschlüsse c, L und 6 dem ersten Tastenmodul entsprechend zu verbinden.

Wiring diagram AS-2/71-2

- Speak wire
- - - Call wire
- Mains wire

For TL with several call buttons provide additional call wires and connect these to terminal 7 of the HT that is to be called. Page 35 see note on call button modules.

When there are several call button modules in one door-loudspeaker unit please connect c, L and 6 with the first call button module.

Schéma de branchement AS-2/71-2

- lignes interphoniques
- - - lignes d'appel
- lignes d'alimentation et de commande

Pour les portiers à plusieurs boutons d'appel, prévoir des lignes d'appel supplémentaires à connecter à la borne 7 des postes intérieurs correspondants.

Tenir compte des observations concernant les modules porte-boutons, page 35.

En cas de raccordement de plusieurs modules porte-boutons sur un seul portier électrique, relier les bornes c, L et 6 en se conformant au premier module porte-boutons.

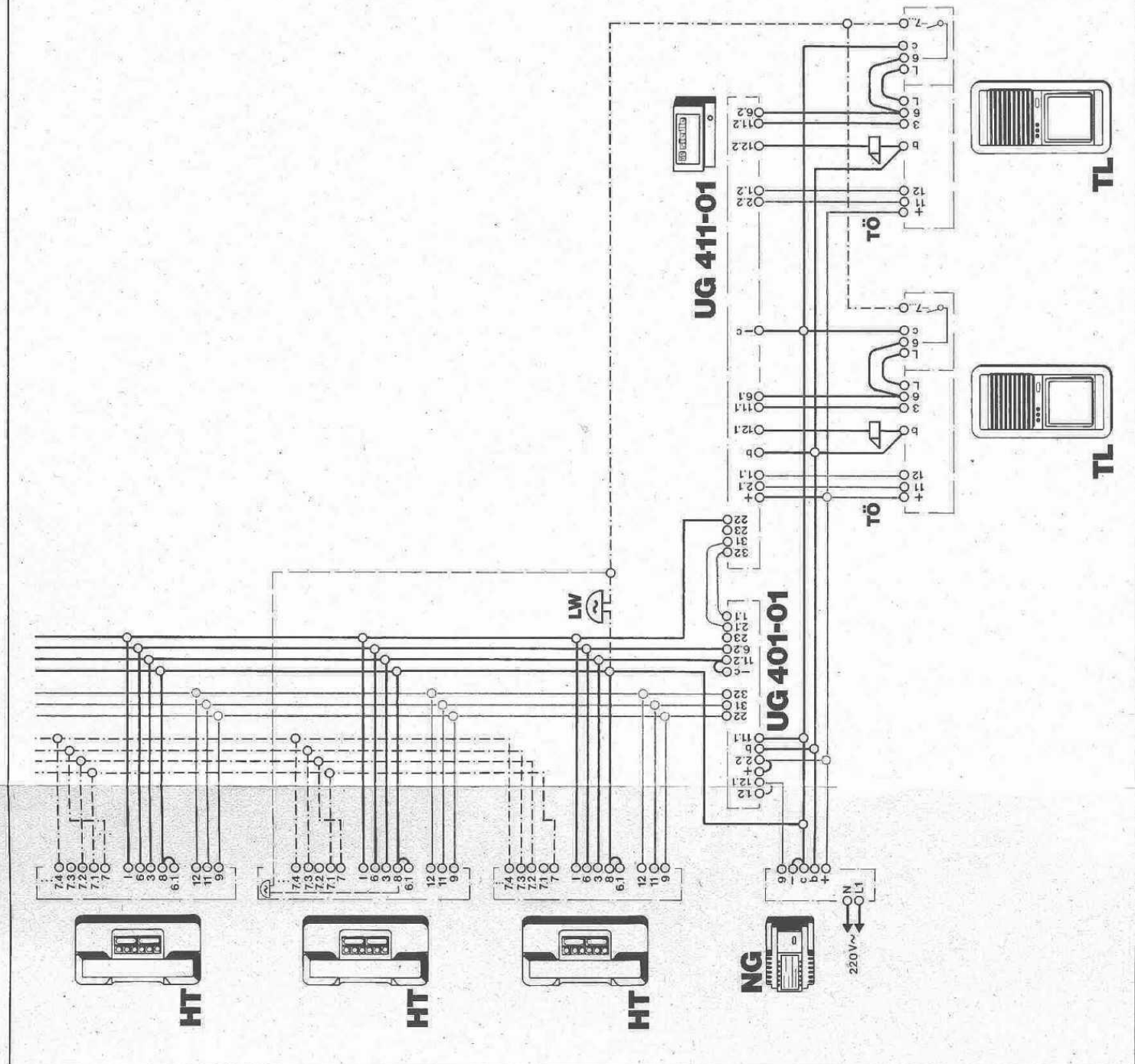
Anschlussschema AS-2/71-2

- Sprechleitungen
- - - Bellerdingen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bij TL met meerdere belknoppen extra bellerdingen voorzien en deze op klem 7 van de te bellen HT aansluiten.

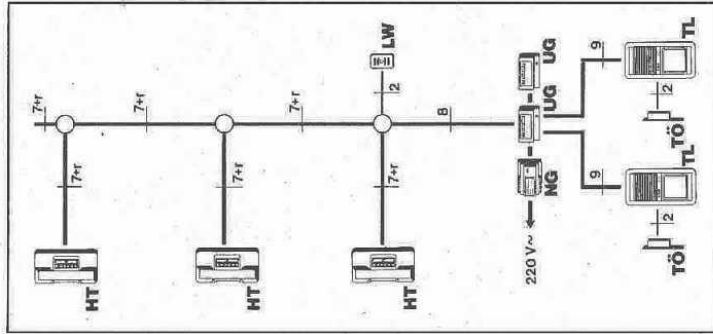
Zie blz. 35 voor nadere gegevens omtrent drukknoepen.

Bij meerdere toetseneenheden en een deurfluידspreeker dienen de aansluitingen c, L en 6 overeenkomstig de eerste toetseneenheid te worden geschakeld.



Installation

Kombiniertes System, 2 Türlautsprecher, 2...10 Haustelefone



Einbaulautwerk ZLW 411-0
zur Rufunterscheidung
1 Netzgleichrichter NG 402-0
1 Umschaltgerät UG 401-01
1 Umschaltgerät UG 411-01
TÖ = Türöffner 8-12 V~
= Verteiler
LW = Lautwerk 12 V~
r = Anzahl der Haustelefone

Overzichts-bekabelingsplan ÜV-2/71-2

Werking

Bellen, spreken en openen van de deur d.m.v. 2 deurluidsprekers en huistelefoons.

Bel vanaf de deurluidspreker via een extern signaalapparaat of 2de signaalapparaat in de huistelefoon ter onderscheiding van het signaal. De deurluidsprekers worden automatisch door het bellen ingeschakeld. Intern telefoonverkeer tussen de huistelefoons, waarbij de deurluidsprekers automatisch worden uitgeschakeld. Verlichting van de naamplaatjes d.m.v. een drukknopschakelaar. Controlelampjes op deurluidspreker: geel = belcontrole, groen = spreken, rood = in gesprek.

Cable size diagram ÜV-2/71-2

Function

for calling, speaking with two doorloudspeakers and house telephones and door opening. Call from doorloudspeaker to separate buzzer in flat or to secondary buzzer in house telephone for call distinction. Doorloudspeakers connected automatically by call. Internal call and speaking between house telephones with automatic doorloudspeaker cutout.

Nameplate illumination above light button. Indicator lights on doorloudspeaker, yellow = call check, green = ready to speak, red = engaged.

Übersichtsverbindungsplan ÜV-2/71-2

Wirkungsweise

Ruf-, Sprech- und Öffnerbetrieb mit 2 Türlautsprechern und Haustelefonen.

Ruf vom Türlautsprecher über externes Signalgerät oder 2. Signalgerät im Haustelefon zur Rufunterscheidung.

Anschaltung der Türlautsprecher automatisch über den Ruf. Interner Ruf- und Sprechbetrieb zwischen den Haustelefonen, bei automatischer Abschaltung der Türlautsprecher.

Namensschildbeleuchtung über Lichttaster. Funktionsanzeige am Türlautsprecher, gelb = Rufkontrolle, grün = Sprechbereitschaft, rot = Besetzt.

Zubehör

2 SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher Kombination mit Standard-Türlautsprecher ist möglich.

2...10 Haustelefone

HT 311-0...

HT 351-0... + G 351-0

2...10 Tastenaggregate TA 311a...

Schéma général de branchement ÜV-2/71-2

Fonctions

Appel, communication interphonique et ouverture de gâche, avec 2 portiers électriques et postes intérieurs. Appel à partir du portier passant par un avertisseur externe ou par un 2ème avertisseur incorporé au poste intérieur, permettant de distinguer les appels.

Mise sous tension automatique des portiers électriques par l'actionnement du bouton d'appel.

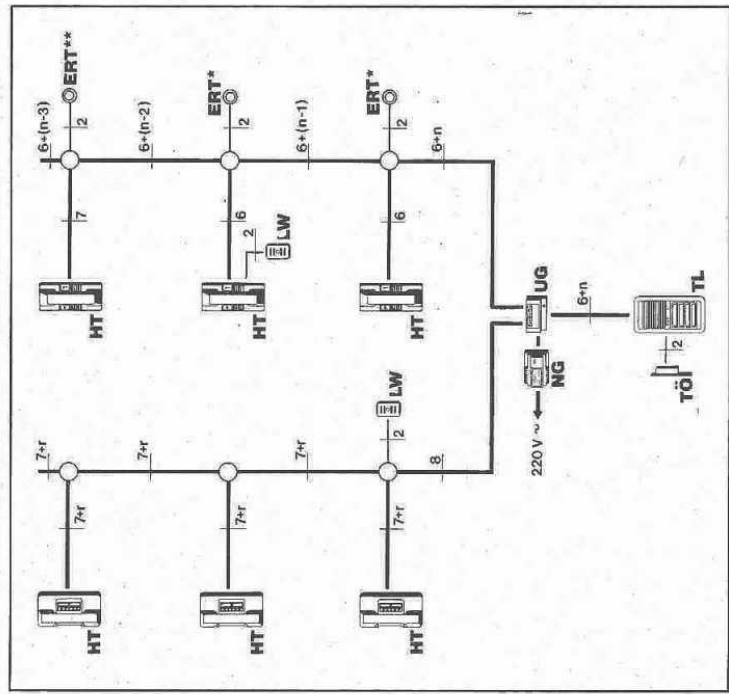
Au cours d'une intercommunication entre les différents postes installés dans la maison, il y a secret d'écoute automatique avec le portier.

Eclairage des porte-étiquettes par bouton de commande.

Voyants indicateurs de fonction sur le portier électrique: jaune = contrôle d'appel, vert = parlé, rouge = occupé.

Installation

Gruppen-System, 1 Türlautsprecher, Haustelefone



AS-2/71-1; Groupe 2 suivant description AS-2/51-1, mais avec un portier électrique commun. Lors des communications téléphoniques internes, un dispositif en interdit l'écoute sur les postes du groupe 2 et sur le portier. La communication reste possible entre le portier et les postes du groupe 2, même pendant les communications internes.

Overzichts-bekabelingsplan UV-2/91-1

Werking
 Groep 1 zoals beschreven in AS-2/71-1; Groep 2 zoals beschreven in AS-2/51-1, echter met gemeenschappelijke deurluidspreker. Bij interne gesprekken zijn de telefoons van Groep 2 en de deurluidspreker geblokkeerd. Tussen deurluidspreker en Groep 2 kan ook tijdens een intern gesprek worden gesproken.

Übersichtsverbindungsplan UV-2/91-1
 1 Umschaltgerät UG 401-01
 TÖ = Türöffner 8-12 V~
 V = Verteiler
 LW = Lätwerk 12 V~
 ERT = Etagenrufaster

Wirkungsweise
 Gruppe 1 wie in AS-2/71-1, Gruppe 2 wie in AS-2/51-1 beschrieben, jedoch mit gemeinsamem Türlautsprecher. Bei internem Gespräch sind die Telefone der Gruppe 2 und der Türlautsprecher gegen Mithören gesperrt. Zwischen dem Türlautsprecher und der Gruppe 2 kann auch während eines internen Gespräches gesprochen werden.

Zubehör
 1 SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher Gruppe 1
 2...10 Haustelefone HT 311-0...
 HT 351-0... + G 351-0
 2...10 Tastenaggregate TA 311a...
 Einbaulautwerke ZLW 411-0 zur Rufunterscheidung Gruppe 2
 beliebige Anzahl Haustelefone wie vor, sowie HT 411-02...
 1 Netzgleichrichter NG 402-0

Cable size diagram UV-2/91-1

Function
 group 1 as described in AS-2/71-1, group 2 as described in AS-2/51-1, but with common doorloudspeaker. For internal communication the telephones of group 2 and the doorloudspeaker are cut out to prevent listening in. It is also possible to speak between the doorloudspeaker and group 2 during internal communication.

Schéma général de branchement UV-2/91-1

Fonctions
 Groupe 1 suivant description

AS-2/91-1

Aufschaltplan AS-2/91-1

- Sprechleitungen
- - - Rufleitungen
- Versorgungs- und Steuerleitungen

Bei Verwendung von HT 311-0... HT 351-0... in Gruppe 2 Brücke zwischen 8 und 6.1 einlegen.
x) Leitungen + und 9 dürfen erst am NG 402-0 zusammengeführt werden.

Seite 35 Hinweis über Tastenaggregate beachten.
Bei mehreren Tastenmodulen in einem Türlautsprecher, sind die Anschlüsse c, L und 6 dem ersten Tastenmodul entsprechend zu verbinden.

Wiring diagram AS-2/91-1

- Speak wire
- - - Call wire
- Mains wire

When using HT 311-0... HT 351-0... in group 2 insert bridge between 8 and 6.1.
x) leads + and 9 may only be joined at the NG 402-0.
Page 35 see note on call button modules.

When there are several call button modules in one door-loudspeaker unit please connect c, L and 6 with the first call button module.

Schéma de branchement AS-2/91-1

- lignes interphoniques
- - - lignes d'appel
- lignes d'alimentation et de commande

Pour l'utilisation des HT 311-0... HT 351-0... réunir 8 et 6.1 du groupe 2 par un pont.
x) la jonction entre les conducteurs + et 9 ne doit être réalisée qu'au redresseur NG 402-0.

Tenir compte des observations concernant les modules porte-boutons, page 35.

En cas de raccordement de plusieurs modules porte-boutons sur un seul portier électrique, relier les bornes c, L et 6

en se conformant au premier module porte-boutons.

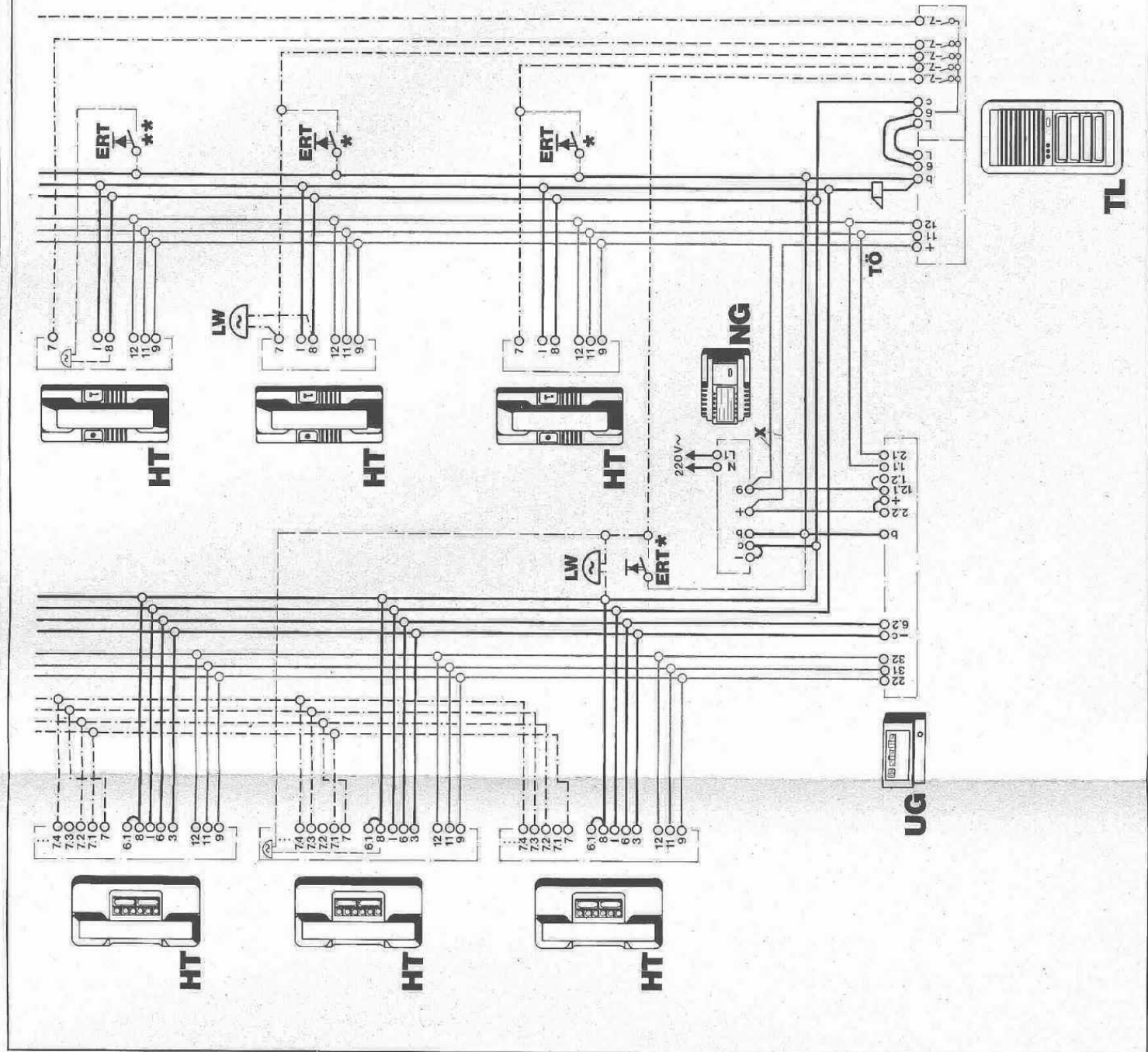
Aansluitschema AS-2/91-1

- Spreekleidingen
- - - Belleidingen
- Verzorgings- en stuurleidingen

Bij gebruik van HT 311-0... HT 351-0... in Groep 2 een brug tussen 8 en 6.1 aanbrengen.
x) De leidingen + en 9 mogen pas bij NG 402-0 bij elkaar worden gebracht.

Zie blz. 35 voor nadere gegevens omtrent drukknopeenheden.

Bij meerdere toetseneenheden in een deurluidspreker dienen de aansluitingen c, L en 6 overeenkomstig de eerste toetseneenheid te worden geschakeld.



**Inbetriebnahme
Commissioning
Mise en service
In gebruik nemen**

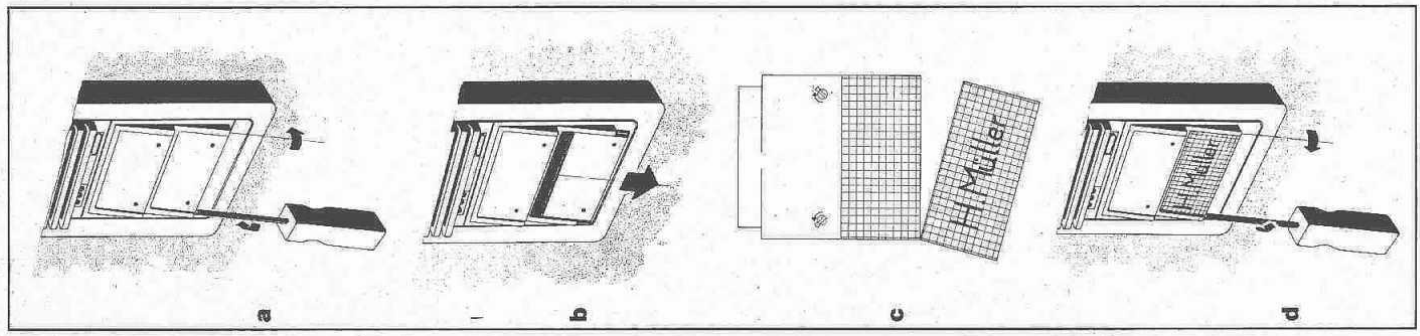
Namensschildbeschriftung
a) Namensschild-Taster entriegeln
b) Herausnehmen
c) Namensschild beschriften, abtrennen und einschieben
d) Namensschild-Taster wieder einsetzen und verriegeln
Namensschildbeschriftung
 Für alle Tastergrößen sind Astralon-Gravierschilder schwarz/Schrift weiß, beleuchtbar auf Wunsch lieferbar.

Nameplate lettering
 Astralon engraving nameplates for white on black lettering are optionally available (can be illuminated).

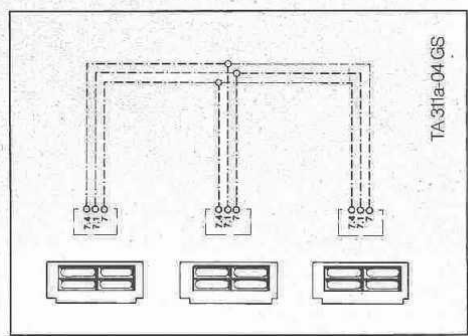
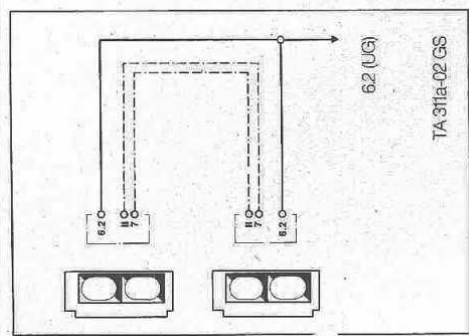
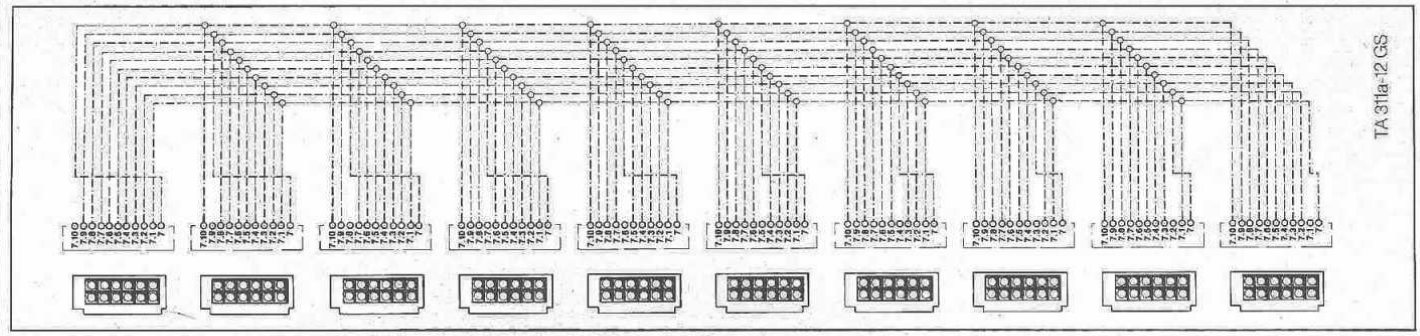
Inscription de la plaque indicatrice
 Des étiquettes à graver en astralon, caractères blancs sur fond noir, pouvant être éclairées, sont disponibles sur demande dans toutes les dimensions assorties.

Tekst van de naamplaatjes
 Voor alle drukknopafmetingen zijn er zwarte naamplaatjes in wit gegraveerd en verlichtbaar leverbaar.

Best. Nr. Cat. No. Référence Bestelnum.	Dimension (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm) Afmetingen (mm)
ZTM 511-1	70 x 76,5
ZTM 511-2	70 x 34,5
ZTM 511-3	70 x 20,5
ZTM 511-4	70 x 13,5



Zu Schaltungen AS-2/71-...
 AS-2/91-...
 Anschlüsse der Rufleitungen beim Tastenaggregat
 Connection of wire keyboards
 Installation des ligne d'appel avec modules de touches.
 Aansluiting van de belleidingen aan de drukknoppeenheid.



TA 311a-12 GS

Installation

1. Informationsmodul

beschriften

Öffnen mit braunem Siedle-Spezialschlüssel.
Mattes Schild mit Selbstklebe- oder Abreibebuchstaben beschriften, erhältlich im Schreibwarenfachhandel (Riwi, Alfafac, Letraset u. a.).
Resopal-Gravierschilder schwarz/Schrift weiß beleuchtbar. Best. Nr. ZIM 511-0, auf Wunsch lieferbar.

2. Lautstärkeregelung

Lettering Info Module

Open with the Siedle key.
Letter the matt nameplate with self-adhesive or rub-on letters, obtainable from any stationer. (Riwi, Alfafac, Letraset etc.).
Resopal engraving nameplates for white on black lettering, illuminated, optionally available under catalogue number ZIM 511-0.

2. Loudness control

1. Inscription du module info

Ouvrir à l'aide de la clé spéciale Siedle. Inscrire le nom sur l'étiquette mate au moyen de caractères autocollants ou à décalquer, vendus dans les papeteries (Riwi, Alfafac, Letraset etc.).

Des étiquettes à graver en resopal, caractères blancs sur fond noir, avec éclairage, peuvent être fournies sur demande, réf. ZIM 511-0.

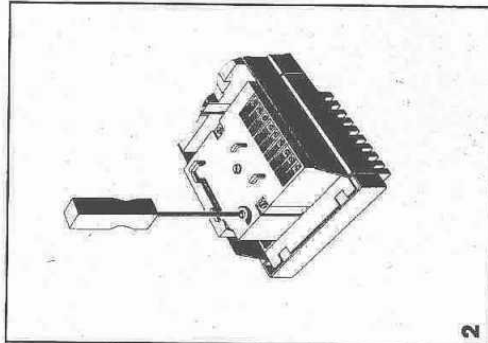
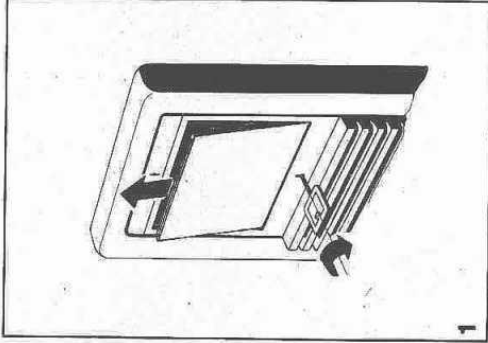
2. Reglage de volume

1. Info-eenheid van tekst voorzien

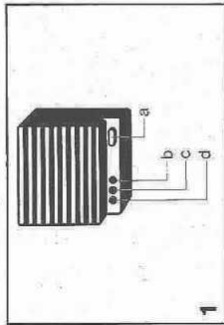
Openen met Siedle sleutel.
Het matte plaatje d.m.v. zelfklevende of transfer-letters van tekst voorzien. Dergelijke letters zijn in de kantoorboekhandel verkrijgbaar (Riwi, Alfafac, Letraset, enz.).

Zwarte naamplaatjes van Resopal met gegraveerde witte en verlichtbare letters zijn eveneens leverbaar; bestelnummer ZIM 511-0.

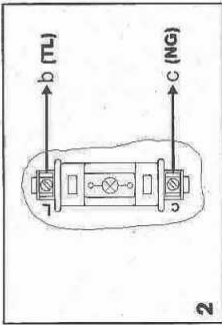
2. Regelen van het volume



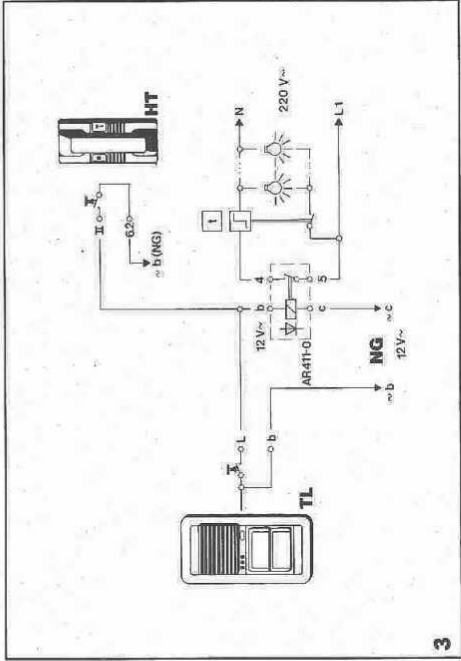
**Inbetriebnahme
Commissioning
Mise en service
In gebruik nemen**



1



2



3

1. Einbau-Türlautsprecher

- a) Lichttaster
- b) grün — Sprechen
- c) rot — Besetzt
- d) gelb — Rufkontrolle

2. Namensschildbeleuchtung
Wird eine dauernde Beleuchtung der Namensschilder gewünscht, am Türlautsprecher-Modul Draht von L auf b umklemmen.
Ab 4 Tastenmodulen muß eine separate Einspeisung über einen Klingeltrafo 12 V~/2 A erfolgen.

3. Lichttaster

Über den Lichttaster im Lautsprecher-Modul kann außer der Namensschildbeleuchtung über ein Schwachstromrelais mit Starkstromkontakt — entsprechend den VDE-Bestimmungen — z.B. die Treppen- oder Außenbeleuchtung geschaltet werden. Ebenso kann über die Sondertaste der Haustelefone das Licht gesteuert werden.

1. Loudspeaker-system

- a) light button
- b) green — speak
- c) red — engaged
- d) yellow — call control

2. Nameplate illumination

If constant nameplate illumination is required reconnect the wire from L to b on the door loudspeaker module.

3. Light button

In addition to illuminating the nameplate, the light button in the loudspeaker module can also be used for example to switch on the staircase or external illumination. This system employs a relay with mains rated contacts. The light can also be controlled by the special red dot bushbutton of the house telephones.

1. Microhaut-parleur

- a) bouton d'éclairage
- b) vert — parler
- c) rouge — occupé
- d) jaune — contrôle d'appel

2. Eclairage de la plaque indicatrice

Pour obtenir un éclairage permanent de la plaque, déconnecter sur le module portier le fil L et le raccorder sur b.

3. Bouton d'éclairage

Le bouton d'éclairage du module portier peut commander, outre l'éclairage du porte-étiquette, également p. ex. un éclairage de cage d'escalier ou un éclairage extérieur, par l'intermédiaire d'un relais à courant faible, relié à un contact de puissance, — Une touche spéciale sur les postes intérieurs permet également de commander l'éclairage.

1. Huidsprekereenheid

- a) Lichtschakelaar
- b) groen — spreken
- c) rood — ingesprek
- d) geel — belcontrole

2. Verlichting van de naamplaatjes

Wanneer de naamplaatjes permanent verlicht dienen te zijn, de draad van de deuruidsprekereenheid van aansluitpunt L op b verplaatsen.

3. Lichtschakelaar

Door middel van de lichtschakelaar op de huidsprekereenheid kan niet alleen de verlichting van de naamplaatjes, maar via een zwakstroomrelais met sterkstroomcontact bijvoorbeeld ook de trappenhuis- of buitenverlichting. Het licht kan ook via de speciale drukknop van de huistelefoons worden bediend.

Nebensignalgerät

Zu den Gongs oder Läutewerken in den Haustelefonen können Siedle-Nebensignalgeräte (12 V~ ≥ 17 Ω) parallel geschaltet werden.

- Gong GO 101-0
- Läutewerk (AP) LN 1150 N
- Läutewerk (UP) LN 1140 N
- Summer (AP) LN 1149 N
- Summer (UP) LN 1139 N

Bei Parallelschaltung von Signalen mit über 2 A Gesamtstromaufnahme muß ein Zwischenrelais sowie eine eigene Stromversorgung 12 V~ verwendet werden.

Secondary buzzer

Siedle secondary buzzers (12 V ~ 17 Ohm) can be connected in parallel to the chimes or buzzers in the house telephones.

- Chimes GO 101-0 (12 V ~ 17 Ohm) LN 1150 N
- Schrillo buzzer (surface) LN 1140 N
- Schrillo buzzer (flush) LN 1149 N
- Buzzer (surface) LN 1139 N
- Buzzer (flush) LN 1139 N

Avertisseurs annexes

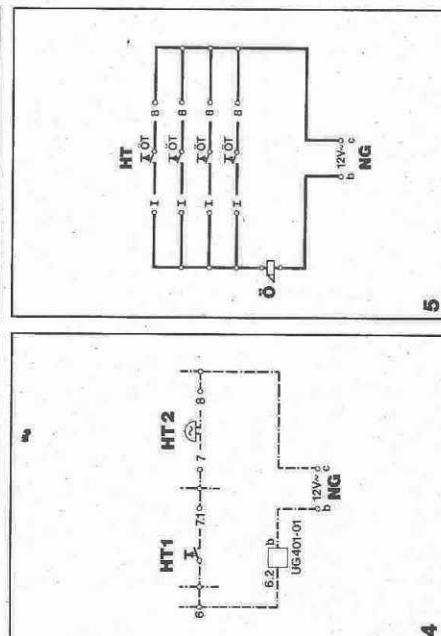
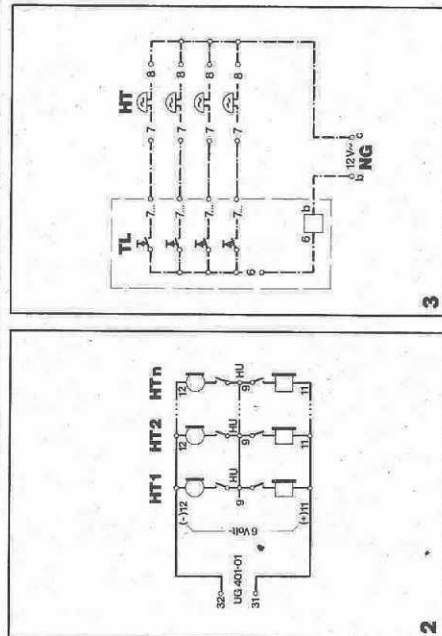
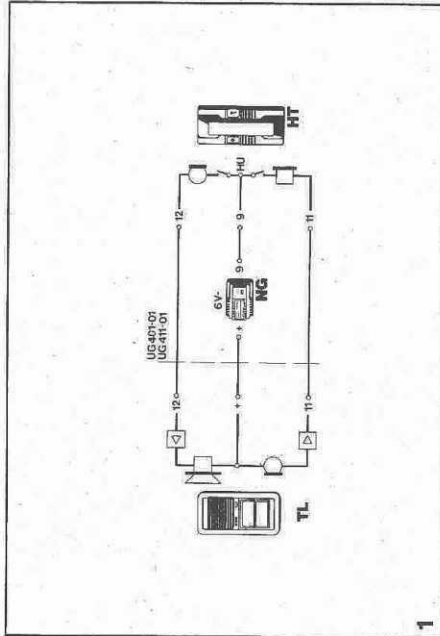
Des avertisseurs sonores Siedle annexes (12 V~ ≥ 12 Ω) peuvent être montés en parallèle avec les gongs ou carillons équipant les postes intérieurs.

- Gong GO 101-0
- Carillon en saillie LN 1150 N
- Carillon à encastrer LN 1140 N
- Ronfleur en saillie LN 1149 N
- Ronfleur à encastrer LN 1139 N

Extra signaalapparaat

Parallel met de gongs in de huistelefoons kunnen Siedle signaalapparaten (12 V~ ≥ 17 Ohm) worden geschakeld.

- Gong GO 101-0 (12 V~ ≥ 17 Ohm) LN 1150 N
- Bel (op stuk.-werk) LN 1140 N
- Bel (onder stuk.-werk) LN 1149 N
- Zoemer (op stuk.-werk) LN 1139 N



Störungen
Sollte eine Anlage nicht einwandfrei funktionieren, so empfehlen wir nach den Funktionszeichnungen die Anlage zu überprüfen.

1. Sprechen TL-HT
3. Rufen TL-HT (AS-2/51-1)
4. Rufen HT-HT
5. Öffnen (AS-2/51-1)

Eine spezielle „Prüfanleitung für Türsprechanlagen“ kann angefordert werden.

Störender Brumm am Türlautsprecher bei Entfernung NG-TL größer 100 m (> 4 Ohm) ist möglich.

Beheben durch Verdoppeln der Zuleitung + (TL).

Defects
Should a defect occur we recommend checking the system with the appropriate functional drawings.

1. speak TL-HT
2. speak HT-HT
3. call TL-HT (AS 2/51-1)
4. call HT-HT
5. open (AS 2/51-1)

Special "test instructions" for door address systems can be obtained from us.

Hum at doorloudspeaker unit: with 0.8 mm diameter conductor between power rectifier and doorloudspeaker unit > 4 Ohm \geq 100 m, double positive lead to doorloudspeaker unit.

Pannes
En cas de fonctionnement défectueux d'une installation, nous recommandons de procéder à une vérification en consultant les schémas de branchement.

1. Communication portier - poste intérieur
2. Communication poste intérieur - poste intérieur
3. Appel portier - poste intérieur (AS-2/51-1)
4. Appel poste intérieur - poste intérieur
5. Ouverture (AS-2/51-1)

Une notice spéciale «Contrôle de fonctionnement des

portiers» peut être fournie sur demande.

Avertisseur sonore sur le portier électrique: Pour un conducteur de ϕ 0,8 entre le redresseur (NG) et le portier (TL) > 4 ohms \geq 100 m, doubler la ligne + vers TL.

Defecten
Mocht een installatie niet goed werken, dient deze aan de hand van de tekeningen te worden gecontroleerd.

1. Spreken TL-HT
2. Spreken HT-HT
3. Bellen TL-HT (AS-2/51-1)
4. Bellen HT-HT
5. Openen (AS-2/51-1)

Speciale instructies voor de controle van parlofoons worden op aanvraag gaarne toegezonden.

Bromtoon in de deurloudspeaker: bij een aderdiameter van 0,8 mm tussen NG en TL > 4 Ohm \geq 100 m, leiding + naar TL verdubbelen.

1. Entretien
Ouverture du module portier pour un remplacement éventuel du haut-parleur ou du micro. Ce remplacement peut s'effectuer sur le module en place.

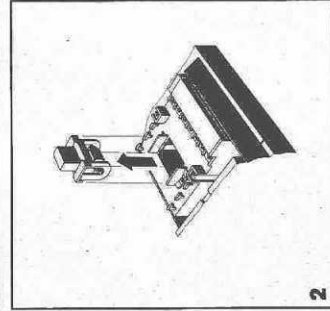
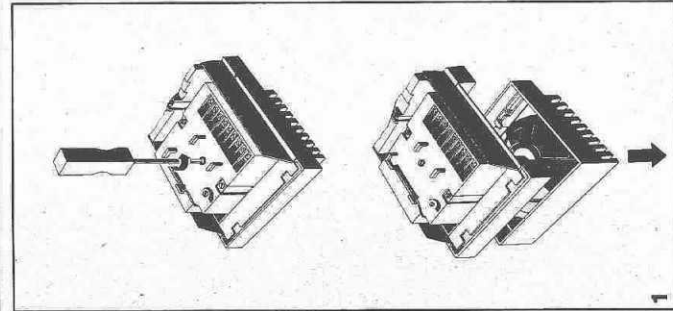
2. Remplacement de la lampe tubulaire
(3 Watts, 15 Volts, réf. no. 187).

Conseils d'entretien extérieur
Afin que le portier électrique Siedle garde son aspect impeccable, il convient de le nettoyer régulièrement avec un savon doux. Pour terminer, frotter avec un chiffon doux jusqu'à parfait séchage.

1. Onderhoud
Openen van de luidsprekereenheid voor het eventuele vervangen van LT, Mi. De eenheid behoeft daarbij niet te worden verwijderd.

2. Vervangen van het buislampje
(3 Watt, 15 Volt, bestelnummer 187).

Schoonmaken
Om de Siedle parlofoons steeds in goede staat te houden, dienen ze regelmatig te worden gereinigd, waarna ze met een zachte doek droog dienen te worden gewreven.



1. Wartung
Öffnen des Lautsprecher-Moduls für evtl. Austausch von Lt, Mi. Das Modul muß hierzu nicht ausgebaut werden.

2. Austausch der Soffittenlampe
(3 Watt, 15 Volt, Best. Nr. 187)

Pflegehinweise
Zur Erhaltung eines einwandfreien Aussehens der Siedle-Türsprechstellen ist eine regelmäßige Reinigung mit milder Seife vorzunehmen. Anschlie-

bend mit weichem Lappen trocken reiben.

1. Maintenance
Opening the loudspeaker module to replace the loudspeaker or microphone: the module need not be removed for this purpose.

2. Replacing the tubular lamp
(3 Watt, 15 Volt, Cat. No. 187).

Cleaning
Siedle door address systems should be cleaned regularly with a mild detergent to maintain their smart appearance. Then dry with a soft cloth.

1. Entretien
Ouverture du module portier pour un remplacement éventuel du haut-parleur ou du micro. Ce remplacement peut s'effectuer sur le module en place.

2. Remplacement de la lampe tubulaire
(3 Watts, 15 Volts, réf. no. 187).

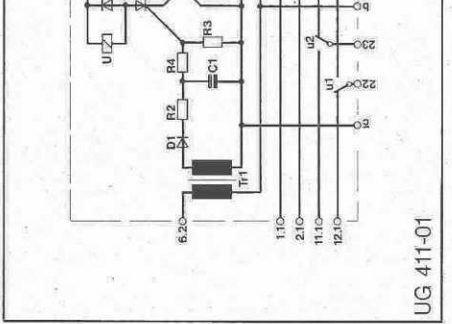
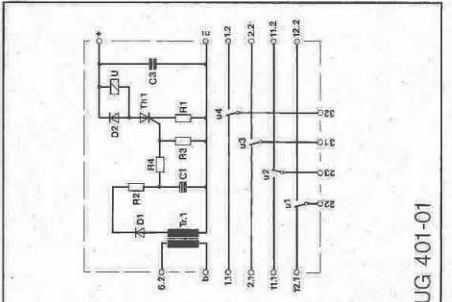
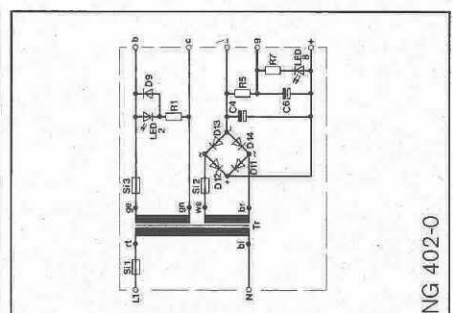
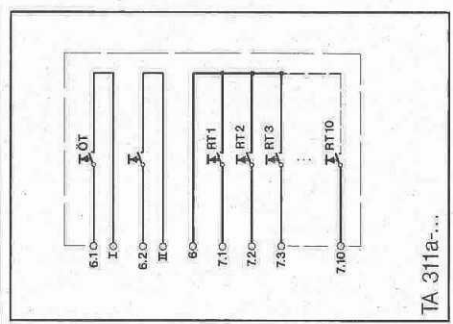
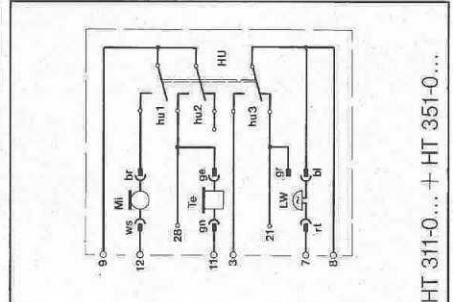
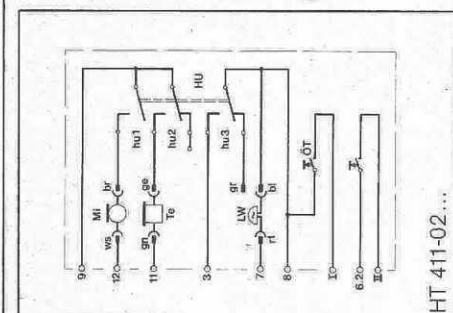
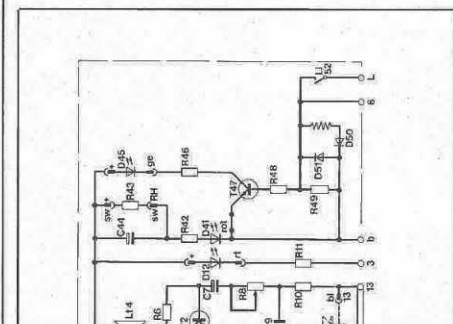
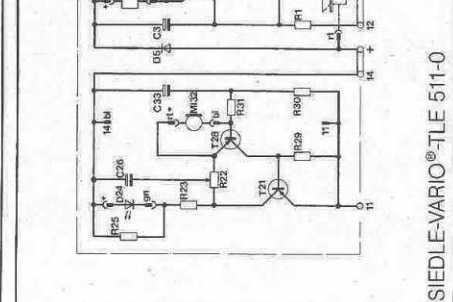
Conseils d'entretien extérieur
Afin que le portier électrique Siedle garde son aspect impeccable, il convient de le nettoyer régulièrement avec un savon doux. Pour terminer, frotter avec un chiffon doux jusqu'à parfait séchage.

1. Onderhoud
Openen van de luidsprekereenheid voor het eventuele vervangen van LT, Mi. De eenheid behoeft daarbij niet te worden verwijderd.

2. Vervangen van het buislampje
(3 Watt, 15 Volt, bestelnummer 187).

Schoonmaken
Om de Siedle parlofoons steeds in goede staat te houden, dienen ze regelmatig te worden gereinigd, waarna ze met een zachte doek droog dienen te worden gewreven.

Weitere Schaltungen mit SIEDLE-VARIO®-TL oder in Kombination mit Standard-Türlautsprechern
Combination of SIEDLE-VARIO® with standard door loudspeakers



A) Werden in einer Gegen-
 sprechanlage SIEDLE-VARIO®-
 und Standard-Türlautsprecher
 zusammengeschalte oder der
 SIEDLE-VARIO®-Türlautsprecher
 in den mithörsperren Schaltungen
 AS-2/60... verwendet,
 bitten wir folgendes zu
 beachten:
 1. Am SIEDLE-VARIO®-Türlaut-
 sprecher sind zunächst folgen-
 de Verbindungen zu schalten:
 Klemme L von L-Modul mit
 Klemme L Tasten-Modul(e)
 verbinden.
 Klemme c bei mehreren Tasten-
 Modulen miteinander verbinden.
 Klemme 6 bei mehreren Tasten-
 Modulen miteinander verbinden.
 Die Klemme 6 am L-Modul
 bleibt ohne Anschluß, die Ruf-
 kontroll-Anzeige ist ohne
 Funktion.
 2. Bezeichnungstreifen (siehe
 unten) ausschneiden und die
 Klemmenbezeichnungen des
 SIEDLE-VARIO®-Türlaut-
 sprechers überkleben.
 3. Geräte nach in Betracht
 kommandem Schaltplan in P2,
 wie dem Standard-Türlaut-
 sprecher beigelegt, anschließen.
 a) Klemme 9 bei diesen Schalt-
 plänen entspricht der Klemme c
 am Tasten-Modul.
 b) Die Besetzt-Lampe am
 Standard-Türlautsprecher
 Klemme 11 darf nicht ange-
 schlossen werden.
 c) Für Standard-Türlautsprecher
 Hinweise zur Brücke zwischen
 Klemme 6 und 10 beachten.
 4. Gegenüberstellung von Stan-
 dard- und SIEDLE-VARIO®-Tür-
 lautsprecher.

Hinweis bei Anschluß eines
 SIEDLE-VARIO®-Türlaut-
 sprechers zu beachten.
 C) Alle in dieser Produkt-Info-
 mation aufgeführten Systeme
 können auch mit weiteren
 SIEDLE-VARIO®-Türlautspre-
 chern betrieben werden. Hier-
 bei sind die Schaltungen im
 Werkblatt P2 maßgebend, unter
 Beachtung von A) 1 bis 4.
 D) Wird aus irgendwelchen
 Gründen in einer Schaltung
 dieser Produktinformation P2/
 SIEDLE-VARIO® ein Standard-
 Türlautsprecher eingesetzt, so
 kann die Klemme 11 (Spre-
 chen- oder Besetzt-Lampe)
 nicht angeschlossen Klemme
 Die Brücke zwischen Klemme
 6 und 10 ist zu entfernen.
 E) Anstelle eines SIEDLE-
 VARIO®-Türlautsprechers kann
 auch der Einbau-Türlautspre-
 cher TLE 051-0 in den Schal-
 tungen eingesetzt werden. Pro-
 duktioninformation TLE 051-0
 beachten.

A) If SIEDLE-VARIO® and
 standard doorloudspeakers are
 combined in a duplex commu-
 nication system or the SIEDLE-
 VARIO® doorloudspeaker unit is
 used in the AS-2/60... privacy
 circuits, the following should be
 noted:
 1. The following connections
 should first of all be made on
 the SIEDLE-VARIO® doorloud-
 speaker unit:
 connect terminal 6 of loud-
 speaker module to terminal L of
 call button module(s).
 In the case of several call but-
 ton modules connect terminals
 c to one another.
 2. Cut out marking strips and
 stick over the terminal markings
 of the SIEDLE-VARIO® door-
 loudspeaker unit.
 3. Connect units in accordance
 with appropriate wiring diagram
 in P2 as supplied with the stan-
 dard doorloudspeaker unit. Ter-
 minal 9 in these wiring dia-

grams corresponds to terminal
 c on the call button module.
 4. Comparison of standard and
 SIEDLE-VARIO® doorloudspea-
 ker units.

B) Bei ZENTRAVOX® Wechsel-
 sprech- und Videoanlagen ist
 in den Schaltungen AS-3/...
 AS-4/... und AS-6/... gemachte

When doing so the circuits in
 Product information can be
 used with additional SIEDLE-
 VARIO® doorloudspeaker units.
 Specification Sheet P2 should
 be referred to, also taking not
 of A) 1 to 4.

10	L	11	6	2	1	+
----	---	----	---	---	---	---